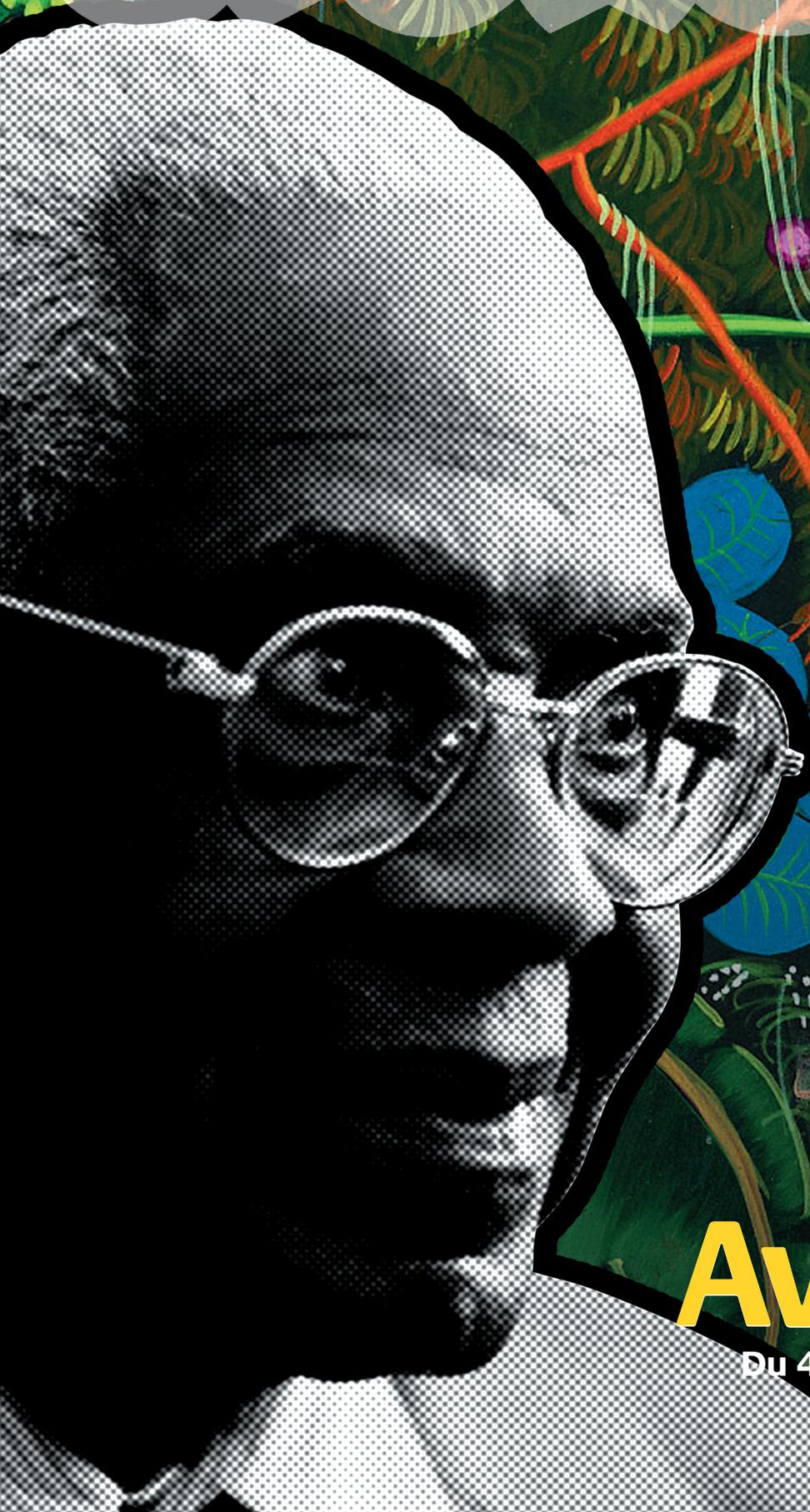


# Auber

**mensuel**



**ANIMATION**  
Fête de la Ville  
et des Associations  
Dimanche 23 juin  
page 5



Prolongez  
Aubermensuel  
sur votre  
Smartphone

## Ave Césaire

Du 4 au 26 juin, la Ville célèbre le poète,  
l'intellectuel et l'homme politique.

page 4

# Le Clos Lamy

## 2<sup>ÈME</sup> TRANCHE

AUX PORTES DE PARIS, À AUBERVILLIERS



Bâtiment  
Basse  
Consommation



ENVIE DE DEVENIR PROPRIÉTAIRE ?  
LANCEMENT DE LA 2<sup>ÈME</sup> TRANCHE DU CLOS LAMY.

Après le **SUCCÈS COMMERCIAL** de la 1<sup>ère</sup> Tranche  
et le **DÉMARRAGE DES TRAVAUX**,  
découvrez le Clos Lamy 2<sup>ème</sup> tranche !

- Belle résidence de 44 logements.
- Du studio au 5 pièces.
- Normes BBC et prestations de qualité.

**BÉNÉFICIEZ D'UNE TVA À 7 % !**  
**CONTACTEZ-NOUS AU 0820 015 015.**

Espace de vente : 50 rue du Landy.



POLY  
CITÉS

L'IMMOBILIER INSPIRÉ

**L'événement page 4**  
Centenaire de la naissance d'Aimé Césaire

**L'actu pages 5 à 11**



Fête de la Ville et des Associations  
**Sortie nationale du film *Rue des Cités***  
Les rythmes scolaires en pleine préparation  
**Les emplois d'avenir, 82 recrutements**  
Le Mois de l'Autre, une éducation à l'altérité  
Le nouveau Conseil local des jeunes

**Journal de l'environnement et du cadre de vie**  
pages 21 à 28

**La rétro pages 30, 31, 36 et 37**

**La culture pages 32 à 35**

**La photographie s'expose dans la rue**  
Mont'Au Ring : gala de soutien de Créavif  
Lyrico chante les Femmes  
La Brèche, un an après



Premier anniversaire de Circu'livre

**Le sport pages 39 à 41**

**Football : les 20 ans de l'ASJA**  
Animations : les Kids Fitdays d'Auber



Santé des 16-25 ans : pour un été sans soucis  
L'œil de Berthet One



**Les quartiers pages 12 à 14**  
**Danielle Casanova : un point infos logement**  
Centre-ville : amélioration de l'habitat  
Une balade urbaine haute qualité artistique et culturelle

**L'info pratique pages 42 et 43**

Ouverture d'un funérarium  
Numéros utiles, petites annonces

**L'économie page 15**  
**Numergy s'installe au Millénaire**  
Le QG, un nouveau restaurant

**Les tribunes pages 44 et 45**

**L'agenda pages 46 et 47**

**Travaux page 16**  
Le chantier de l'Ilot Pasteur  
Le Landy en mutation

**La municipalité pages 17 à 19**  
Bilan de l'Observatoire des engagements  
Compte rendu du conseil municipal



**Avec votre smartphone, découvrez les contenus multimédias associés à *Aubermensuel*.**  
- Téléchargez gratuitement un lecteur de QR code sur le store de votre smartphone avec les mots clés "mobile tag" ou "lecteur QR code".  
- Lancez le lecteur et positionnez l'appareil photo de votre mobile en face de votre QR code.  
\*Nécessite une connexion 3G



1749 fans  
<http://www.facebook.com/aubervilliers93>  
633 abonnés  
<http://twitter.com/aubervilliers93>



Imprimé sur papier 100% PEFC • [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

# Ave Césaire !

Aubervilliers rend hommage à Aimé Césaire (1913-2008) pour le centenaire de sa naissance. Jusqu'au 26 juin, expos, concerts, films, lectures, conférence et théâtre... tout autour du poète et de l'homme politique martiniquais.

J'ai plié la langue française à mon vouloir-dire. » Comme ils disent beaucoup ces mots de Césaire, distillés comme ça, au cours d'un entretien. Pour le chantre de la négritude, les mots étaient décidément importants et ses contemporains l'avaient bien

qui font avancer sur des étincelles », écrivait avec force André Breton, préfacier de l'auteur du *Cahier d'un retour au pays natal*. Ave Césaire !

Le voilà l'homme qu'Aubervilliers célébrera tout au long de juin – et point seulement parce qu'il se trouve un parc Aimé Césaire en notre espace ! – pour un hommage au poète et à l'homme politique martiniquais : « *C'est un hommage important pour nous, important pour l'universel car, à tout être humain s'adresse Aimé Césaire. Il était à la fois un homme de raison et de passion... un homme de combat et un homme de l'écrit. Dénonciateur de la colonisation, il a politisé sa poésie et poétisé sa politique* », pose Abderrahim Hafidi, maire-adjoint à la Culture.

## Césaire, ou rien

Dans le tempo du centenaire de sa naissance, la municipalité essaime donc tout un parcours autour de Césaire à partir duquel l'on se (re)mettra en mémoire sa pensée féconde et émancipatrice. Grâce à cet hommage à entrées multiples, l'on prendra heureusement pied dans l'univers du *Nègre fondamental*. Ainsi de l'exposition photographique *Héritages...* de Nicolas Derné, artiste autodidacte, qui pose un regard sur la Martinique que Césaire aura laissée en héritage, cela au moyen d'images pensées comme de courts poèmes ou des dialogues imaginaires.

Au cinéma Le Studio, un après-midi et une soirée – *Couleurs créoles* que ça s'intitule – sont dédiés à la culture créole avec la double projection de *Rue Cases-Nègres* d'Euzhan Palcy, celle

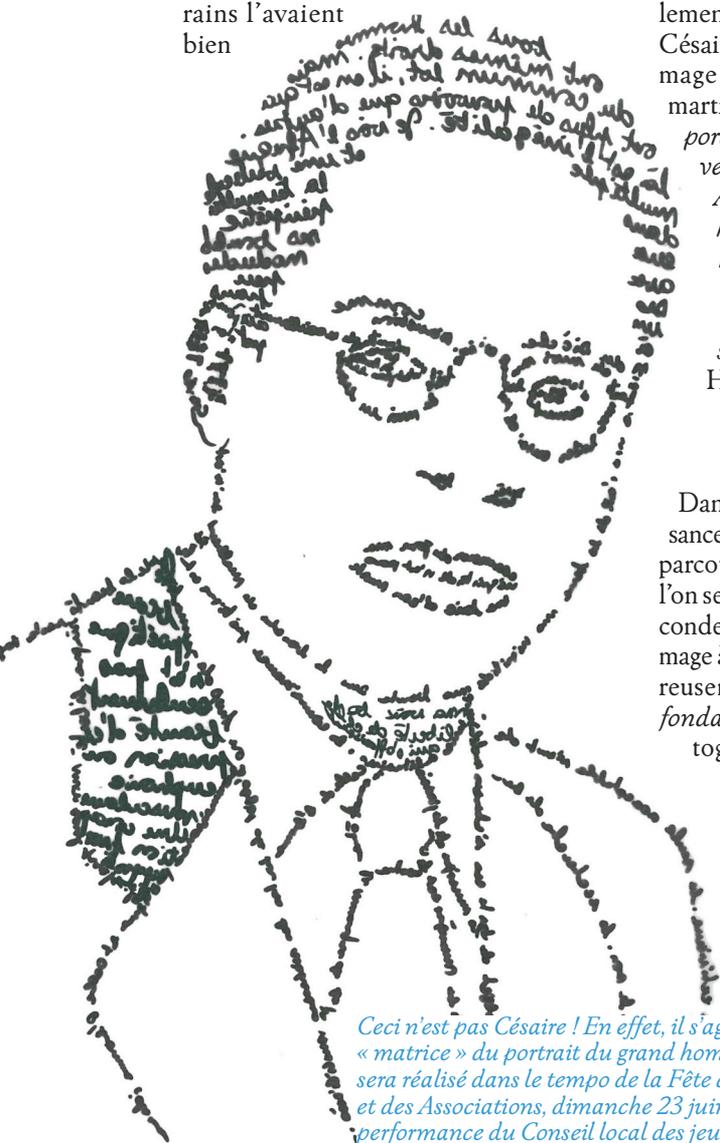
Plein la vue ? *Pour les Yeux et les Oreilles* est une initiative des médiathèques qui se mettent au diapason d'Aimé Césaire avec un concert gratuit (le 22 juin à 15 h) à Saint-John Perse, proposent une ample sélection de ses livres, tandis que des films sur l'esclavage et la négritude seront également à découvrir gratuitement en ligne sur la Médi@TIC.

## Un îlot caribéen au square Stalingrad

Musique ? Pour sûr que cela compte et c'est l'immense Dédé Saint-Prix qui fera du square Stalingrad un îlot caribéen au grand soir de la Fête de la Musique, donc. Les mots sont importants... la soirée du 19 juin aussi qui convoque Daniel Maximin – poète, romancier, essayiste et éditeur – Abdelkader Djemaï, écrivain en résidence dans les médiathèques d'Aubervilliers, pour une Conférence-lecture à l'Hôtel de Ville. *Ces Voix de Césaire* s'entendront avec la participation du Conseil local des jeunes, de Laetitia Guédon, Jean-Michel Martial et Patrick Piard. Daniel Maximin dédicacera in situ son dernier livre *Aimé Césaire, frère volcan*.

Quoi d'autre ? Une soirée poétique au parc Aimé Césaire dédiée aux langues maternelles, une triangulaire théâtrale en mairie... le programme est détaillé sur [aubervilliers.fr](http://aubervilliers.fr). Terminus Césaire ? Pas vraiment : si l'on sait que l'homme aura sa station de métro située au Pont de Stains (ligne 12), « nous ferons tout pour qu'elle ne soit pas un lieu immobile, mais plutôt emplie de poésie. Que les gens qui y passent, s'y arrêtent ! » défend Abderrahim Hafidi. Arrêt Césaire !

Eric Guignet



*Ceci n'est pas Césaire ! En effet, il s'agit là de la « matrice » du portrait du grand homme, lequel sera réalisé dans le tempo de la Fête de la Ville et des Associations, dimanche 23 juin, soit une performance du Conseil local des jeunes et de l'artiste plasticienne, Dalila Aoudia, à partir des mots prélevés dans les œuvres d'Aimé Césaire.*

compris : « *C'est un Noir qui manie la langue française comme il n'est pas aujourd'hui un Blanc pour la manier. Et c'est un Noir celui qui nous guide aujourd'hui dans l'inexploré, établissant au fur et à mesure comme en se jouant, les contacts*

du documentaire *Aimé Césaire, un Nègre fondamental* suivi d'un échange avec des personnalités antillaises : animation musicale avec l'association Colibri des Îles et dégustation de spécialités antillaises figureront au menu de ce mercredi 12 juin...

### HOMMAGE À AIMÉ CÉSAIRE

Jusqu'au 26 juin

• Toutes les dates dans l'agenda p.46 et 47 et sur [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

Fête de la Ville • Près de 200 associations feront battre le cœur de la cité, le 23 juin

## Les assos à la rencontre des habitants

**P**as de repos dominical le 23 juin ! Au pied de la mairie, sur la place du marché et dans des rues adjacentes, la ville vibrera d'un rythme inhabituel. Dans un périmètre fermé à la circulation des voitures, près de 200 associations albervillariennes investiront l'espace. Stands, animations, spectacles, le programme de la 22<sup>e</sup> édition de la Fête de la Ville et des Associations s'annonce bien rempli. « *Cet événement est une vitrine des associations d'Aubervilliers et de leurs projets. L'opportunité également pour elles de trouver de nouveaux partenaires, bénévoles et adhérents* », explique Salwa El Khoussi, responsable de la Vie associative.

### Un cadre bucolique dédié au livre

Première destination, la place du marché, qui foisonnera d'assos dans tous les domaines – culture, solidarité, environnement... – et proposera un point d'accueil et d'orientation. Tout autour, plusieurs espaces thématiques seront aménagés, pour tous les goûts et les tranches d'âge. Enfants en bas âge ? A l'angle de la rue Ferragus et de l'avenue Victor Hugo, les bambins pourront s'adonner au maquillage, à la peinture, au théâtre... Enfants, ados et toute la

famille ? La portion de l'avenue de la République qui longe la place de la Mairie sera transformée en espace sportif, avec rollers, vélos, escalade, judo... Tandis qu'au foyer Ambroize Croizat, ce sera ambiance guinguette et barbecue.

Pour un moment de calme et sérénité, direction l'espace Détente-lecture-jardin, rue Ferragus. Là, des associations dans le domaine de la lecture et de la bande-dessinée, des médiathèques et des associations de jardinage auront un lieu dédié au livre. Au fond de la rue, l'espace Théâtre accueillera quant à lui une petite scène, où comédiens, chanteurs, slameurs se passeront le relais.

Place de la Mairie, pour les amateurs de musique et danses du monde, deux grandes scènes verront se succéder opéra chinois, musique ivoirienne, danses kabyles. Jusqu'à l'arrivée, en fin de journée, d'une troupe

de batucada qui fera résonner le lieu de ses percussions brésiliennes.



### FÊTE DE LA VILLE ET DES ASSOCIATIONS Dimanche 23 juin

- De 10 h à 18 h : animations sur la place du marché et alentour
- De 12 h 30 à 18 h : concerts et danses devant la mairie

[www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) rubrique Associations



Willy Vanquetter

Fête de la Musique • De Dédé Saint-Prix à l'histoire afro-américaine du banjo

## Zouk, hip hop, punk, fanfare...

**L**e 21 juin, le square Stalingrad vibrera aux sons des Caraïbes. Lors de la Fête de la Musique et dans le cadre du Centenaire de la naissance d'Aimé Césaire, Dédé Saint-Prix prendra possession de la grande scène. Originaire de la Martinique, ce chanteur et musicien mariera chouwal bwa, musique chaloupée qui accompagnait les manèges traditionnels de chevaux

de bois, zouk, kompa, ragga, hip-hop. L'artiste de 57 ans, chevalier de la Légion d'honneur, délivrera des textes inspirés des paraboles ironiques des anciens conteurs, veillant toujours à transmettre la mémoire de l'esclavage. Il sera précédé, en première partie, d'une jeune artiste, Mel Sugar, lauréate du dernier Tremplin Révélation de la Musik

2013 de l'Omja, sur un répertoire r'n'b et soul. Ailleurs dans la ville, du gospel retentira avenue de la République, au niveau des Quatre-Chemins. La Villa Mais d'Ici grondera sur des rythmes punk, jazz et reggae. Le jardin Une oasis dans la ville laissera libre cours à des improvisations mêlant musiques celtiques, arabes, jazz et rock.

Tandis que toute la journée, à l'initiative des commerçants, la joyeuse et clownesque fanfare Chante ta rue déambulera à travers la ville dans une ambiance de carnaval.

Egalement, à 15 h, à la médiathèque Saint-John Perse et dans le cadre de l'hommage à Aimé Césaire, un spectacle musical retracera l'histoire du banjo, instrument à cordes qui, avant d'intégrer la plupart des musiques populaires américaines, fut introduit aux États-Unis par des esclaves africains.

### PROGRAMME

#### Vendredi 21 juin

##### Chante ta rue

- 11 h-13 h : Centre-ville
- 14 h-15 h : Emile Dubois-Maladrerie
- 15 h-16 h : Cochenec-Vaillant
- 17 h-19 h : Villette-Quatre-Chemins

##### Banza Banjo solo

- 15 h : Médiathèque Saint-John Perse
- 2 rue Edouard Poisson.

##### Jam session

- 19 h 30 : Villa Mais d'Ici
- 77 rue des Cités.

##### Exil

- 19 h 30 : Une oasis dans la ville
- 2 rue Edgar Quinet.

##### Chorales d'enfants, ados et adultes (CRR 93)

- 19 h 30-21 h 30 : Eglise des Vertus
- Place de l'Hôtel de Ville

##### Mel Sugar, Dédé Saint-Prix

- 20 h 30 : square Stalingrad

Tout le programme sur : [culture.aubervilliers.fr](http://culture.aubervilliers.fr)

Naï Asmar

Fête de la  
MUSIQUE  
21 JUIN

NOUVELLE TOILE PRESENTE



# RUE DESCITÉS

« UNE OEUVRE QUI N'A PAS  
FROID AUX YEUX »  
MICHEL GONDRY

UN FILM DE CARINE MAY ET HAKIM ZOUHANI

SCENARIO ET MISE EN SCENE: CARINE MAY ET HAKIM ZOUHANI. PRODUCTION DELEGUEE: NOUVELLE TOILE. EN CO-PRODUCTION AVEC FERRIS & BROCKMAN ET HORS CADRE. AVEC TAREK AGGOUN, MOURAD BOUDAQUD, PRESYLIA ALVES, MOUSSA BARRY ET LA PARTICIPATION DE FADILA BELKEBLA, HOCINE BEN FATSAH BOUYAHMED, DIDIER DAENINCKY, MOURAD KHIMA, THOMAS PITOT, DAVID SEIGNEUR. IMAGE: BENOIT TORTI ET MARIANNE TARDIEU. SON: PHILIPPE SCHILLINGER ET CLEMENT MALEO. DIRECTEUR DE PRODUCTION: KHIR-DJIN GRID. MONTAGE: NADEGE KINTZINGER. IMAGE SON: SAMUEL BEAUCAMPS. AVEC LA PARTICIPATION DU CENTRE NATIONAL DE LA CINEMATOGRAPHIE ET DE L'IMAGE ANIMEE ET DU CONSEIL REGIONAL D'ILE DE FRANCE. DISTRIBUE PAR: ZELIG FILMS DISTRIBUTION

**AU CINEMA LE 5 JUIN**

nova  
LE GRAND MIX

RezoFrance

CNC

ACID  
CINEMA  
INDÉPENDANT

ZELIG  
DISTRIBUTION

Cinéma • Sortie nationale d'un film 100 % albertivillarien

## Merci Rue des Cités, merci Auber

**I**ly a eu autour de ce film une bienveillance et un soutien sans faille, sans cela on n'y serait pas arrivé, merci Auber ! » résumement Carine May et Hakim Zouhani, co-réalisateurs du film *Rue des Cités*, qui sort en salle ce mercredi 5 juin. Tout commence en 2008, le duo vient de décrocher une subvention municipale, une bourse Défi jeunes, et tourne ses premières vues ruelle Roquedat. « C'était un peu artisanal, se souvient Hakim, mais on avait avec nous des techniciens, des comédiens amateurs et professionnels comme Fadila Belkebla, des artistes comme le slameur Hocine Ben, le chanteur Thomas Pitiot, le comique Fatsah Bouyahmed, l'écrivain Didier Daeninckx... pour ne citer qu'eux. Ils ont accepté de jouer le jeu simplement parce qu'ils sont d'Auber et qu'ils croyaient en notre projet. »

### Un exploit collectif

A l'époque, le principal défi était de terminer ce film de 68 minutes intitulé *Rue des Cités* (là où Carine a grandi et où ses parents habitent toujours). Plusieurs lignes de vie s'y croisent : celle d'un gars qui cherche son grand-père disparu, celle d'un jeune qui pour quelques billets offerts par des journalistes peu scrupuleux a accepté de « bidonner » un vol de deux-roues et à qui les autres de la cité veulent faire la peau, ou encore cette jeune fille qui doit jongler entre ses petits frères et sa scolarité... Des histoires en noir et blanc, entrelacées d'images d'archives qui donnent à l'ensemble une touche unique, remarquable et... remarquée. C'est ainsi qu'en 2011,

l'Association du cinéma indépendant pour sa diffusion (Acid) détecte *Rue des Cités*, parmi 250 films internationaux en compétition, et le programme à Cannes, en parallèle de la Sélection officielle. « C'est un virage essentiel, car l'Acid ne nous a plus jamais lâchés », assure Hakim.

Le film est diffusé et vu par des milliers de spectateurs. Dans une salle cannoise, le talentueux réalisateur Michel Gondry déclare, à la fin de la projection, « j'ai pris une claque ». Bel éloge pour ce « petit » chef d'œuvre 100 % d'Aubervilliers, interprété, réalisé et produit avec l'appui de l'association locale Hors cadre et de nombreux potes et autres anonymes.

Mais comment faire pour que *Rue des Cités* ne reste pas confiné et estampillé banlieue, pour qu'il passe le périph, crève les écrans nationaux et trouve une large reconnaissance ? « On crée sa propre boîte de production, Nouvelle Toile, avec un ami, Rachid Khaldi, on tape aux portes,

on téléphone, on envoie des tonnes de dossiers de presse, on participe à des centaines de festivals pour le présenter, l'expliquer, le faire aimer », explique Carine May. Puis arrive 2013. Zelig films distribution s'empare du bébé pour qu'il puisse grandir sous d'autres regards et c'est la sortie nationale, le 5 juin, sur des écrans parisiens : la Clef, l'espace Saint Michel, auxquels

on ajoutera le Gaumont du Stade de France à Saint-Denis, le Mégarama de Villeneuve-la-Garenne et Le Studio où l'on pourra le savourer quinze jours durant.

Alors, heureux ? « Bien sûr ! Mais on est surtout soulagés de voir *Rue des Cités* s'afficher et être vu comme une authentique œuvre cinématographique. Ce n'était pas gagné... » Pour le maire, Jacques Salvador, supporteur du film dès la première heure, « c'est une grande fierté pour la ville qui a soutenu leur projet, un tel parcours c'est quasiment du jamais vu ! Encore une preuve, s'il en faut, que nos banlieues regorgent de talents ».

Maria Domingues

### RUE DES CITÉS

De Carine May et Hakim Zouhani

**Du 7 au 18 juin**

• Cinéma Le Studio  
2 rue Edouard Poisson.  
Tél. : 01.48.33.46.46



Prolongez  
Aubermensuel :  
Sur votre  
smartphone



Hakim et Carine en tournage au square Stalingrad avec le petit Moussa.

## en bref

### EXPOSITION

#### Les talents du Capa

Dessins, installations peintures, vidéos, photographies, sculptures... les talents des élèves du centre d'arts plastiques Camille Claudel sont multiples et à voir lors de leur prochaine exposition intitulée *La nuit*.

Lors du vernissage, le Capa s'est adjoint les talents musicaux du Conservatoire qui animera la soirée avec des chants accompagnés au piano.

Entrée libre et gratuite.

**Du vendredi 28 au dimanche 30 juin**  
de 14 h à 20 h

**Vendredi 28 juin** de 18 h à 21 h

Vernissage

• Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin

Tél. : 01.48.34.41.66

### FESTALONIA

#### 4<sup>e</sup> édition

La tournée européenne de Festalonia, festival multi culturel, passera par la ville.

Invité par le Conseil local des jeunes, il sera l'occasion de découvrir les chants et danses de Russie et de Chine. Peintres, sculpteurs et musiciens d'ici et d'ailleurs seront de la partie. Entrée libre.

**Mardi 11 juin** à 18 h

• Espace Fraternité, 2 rue du Dr Troncin.

### DANSES D'AFRIQUE DU NORD

#### Exploration nomade

Après les danses kabyles, des Aurès, tadhousts et sahariennes, la compagnie Grain Magique clôture son cycle d'exploration des danses d'Afrique du Nord par une dernière session consacrée à l'ensemble de cette exploration nomade.

**Dimanche 16 juin** de 11 h à 15 h

• Salle Solomon

2 rue Edgar Quinet.

Tarif : 30 €

Renseignements et inscriptions :

06.65.26.08.20

contact@grainmagique.fr

www.ciegrainmagique.fr

Ecole • Présentation des nouveaux rythmes scolaires

## Devoirs sur table

**R**ecensement des locaux, appel à projet pour les activités, appel de recrutement, réunion du Conseil scientifique, la Ville « planche » en vue de l'application des nouveaux rythmes scolaires à la rentrée.

Sur l'écran, le tableau présenté en vidéo projection a l'allure d'un organigramme de grand groupe international ! Avec une multitude de cases remplies et d'autres encore à compléter. La masse est impressionnante... Nous voici dans l'une des multiples réunions de travail qui se déroulent en ce moment en mairie avec pour seul et unique sujet, la mise en place des nouveaux rythmes scolaires à la prochaine rentrée.

Le cadre général du comment la réforme s'appliquera à Aubervilliers est connu. Pour la moitié des 32 écoles (maternelles et élémentaires) de la ville, la classe s'arrêtera le lundi et le jeudi à 14 h 30 et sera suivie d'activités péri-éducatives jusqu'à 16 h. Pour l'autre moitié des écoles, ce sera le mardi et le vendredi que les enfants bénéficieront du dispositif.

Autre nouveauté, toutes les écoles auront classe le mercredi matin de 8 h 30 à 11 h 30.

### Place à l'organisation

Voilà pour le cadre. Mais le travail, depuis deux mois, porte désormais sur l'organisation détaillée des choses. La première tâche a été de recenser l'ensemble des locaux disponibles pour la tenue des activités. Dans les écoles, bien sûr, et aussi à proximité (équipements sportifs, culturels, de pratiques artistiques) puisque les enfants (en élémentaire) pourront être amenés à

profiter de ces infrastructures suivant les ateliers qu'ils suivront.

Les activités, justement, parlons-en. C'était le deuxième travail à engager. Un appel à projets s'est tenu jusqu'à fin mai en direction du monde associatif, de professionnels en musique, en arts plastiques, en pratiques sportives, en sciences et nouvelles technologies, etc. Avec un épais dossier à remplir pour candidater et des conditions strictes fixées quant aux capacités recherchées. Vu la richesse du tissu associatif local, les volontaires n'ont pas tardé à se présenter... Du côté de la mairie, un tri va maintenant être opéré au regard de la qualité de chaque projet.

### Art, sport, découverte...

Ce que l'on sait d'ores et déjà, c'est que chaque enfant bénéficiera de trois cycles au cours de l'année. L'un dédié à de la pratique artistique et culturelle, un autre à de la pratique sportive et un troisième à une activité de découverte et à de l'expression manuelle. Or exceptions liées à la nature spécifique de certains apprentissages, les ateliers accueilleront les enfants par groupe de 15 pour les élémentaires et de 12 pour les maternelles.

Evidemment, cette somme d'activités nécessitera d'être encadrée à bonne hauteur. C'est pourquoi, en plus des intervenants spécialisés, la Ville s'apprête à recruter un nombre conséquent de vacataires et d'ani-



Willy Vaïaqueur

mateurs. Une première série d'entretiens d'embauche se déroulera à la mi-juin.

De tout cela, qu'en dit le Conseil scientifique ? La municipalité d'Aubervilliers a eu, en effet, la volonté de mettre en place un groupe de référence composé de membres de la communauté éducative, d'experts qualifiés, de représentants du Conseil municipal et du milieu associatif, afin que la mise en place de la réforme soit placée sous un regard élargi et attentif.

Ce conseil, qui s'est renommé Conseil pour le projet éducatif d'Aubervilliers, a tenu une première séance le 24 mai avec quatre heures d'échanges nourris sur les gains à attendre pour l'enfant de ces nouveaux rythmes. Il a été mis en avant la nécessité, au-delà de la phase de mise en place, d'évaluer régulièrement le dispositif. La question du rôle des parents et de la nécessité de les associer fortement à la réforme a également fait consensus.

Le 4 juillet, un conseil municipal extraordinaire sera entièrement dédié à la présentation détaillée de ce que sera la rentrée.

**Grégory Paoli**

#### CONSEIL MUNICIPAL EXTRAORDINAIRE

Les rythmes scolaires  
**Judi 4 juillet**, 19 h  
• Hôtel de Ville

## en bref

### LE FORT ET SES MARCHES

#### Réunion publique

Dans le cadre des Assises pour le Grand Pari(s) qui se tiennent dans les villes membres de la communauté d'agglomération Plaine Commune, une rencontre débat se déroulera aux Laboratoires d'Auber pour évoquer l'avenir urbain du Fort d'Aubervilliers et de ses alentours, alors que le super-métro irriguera en 2025 ce territoire d'intérêt métropolitain.

**Mardi 2 juillet** à 19 h

• Laboratoires d'Aubervilliers  
41 rue Lécuyer.

### ANNIVERSAIRE

#### Les 15 ans d'Aubervacances-Loisirs

L'association Aubervacances-Loisirs gère et fait fonctionner les maisons de l'enfance, les centres de loisirs et de vacances pour le compte de la municipalité. Une grande fête anniversaire est en préparation sur le stade André Karman avec spectacle, magie, danse et plein de surprises au programme.

Anciens et nouveaux adhérents y sont attendus pour célébrer les 15 ans de cette association qui assure les loisirs et les vacances des enfants de 6 à 17 ans.

**Vendredi 7 juin** à 19 h 30

• Stade André Karman  
Rue Firmin Gémier.

### HÔTEL DE VILLE

#### Travaux

La municipalité va initier d'importants travaux d'aménagement et d'accessibilité du rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville. Ces travaux vont entraîner quelques modifications des conditions d'accueil du public du service Etat civil Population.

**Nouveaux horaires du 1<sup>er</sup> juillet au 30 août** : du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

**Fermeture le samedi matin** : du 29 juin au 31 août.

**Fermeture exceptionnelle** : vendredi 5 juillet.

Tél. : 01.48.39.52.00

Recrutement • La Mission locale va examiner les candidatures

## La Ville s'engage sur 82 emplois d'avenir

Un marathon doublé d'un sprint. La Mission locale d'Aubervilliers s'apprête à vivre cinq jours pied au plancher. Du 17 au 21 juin, la structure pour l'emploi et l'insertion des jeunes fait passer un grand oral à plusieurs centaines de postulants. Tous candidatent à l'un des 82 emplois d'avenir que la municipalité crée dans le cadre du dispositif national d'aide aux 16-25 ans lancé par l'Etat en novembre 2012.

### Une formation et un salaire

Accessibles aux personnes en recherche d'emploi, avec ou sans diplôme, jusqu'à bac + 3 (selon certaines conditions), les emplois d'avenir permettent un recrutement dans les collectivités territoriales et dans les associations. Ils sont rémunérés sur la base du Smic et pour une durée de 1 à 3 ans. Ils se doublent d'une formation et d'un accompagnement par un tuteur. L'objectif, fournir une première expérience professionnelle dans le monde du travail à cette classe d'âge particulièrement sinistrée par le chômage. Aubervilliers apporte sa contribution, et

pas qu'à moitié. « *Nous sommes la ville qui va recruter le plus en Seine-Saint-Denis* », a rappelé, le 14 mai, Evelyne Yonnet, première adjointe au maire, lors d'une réunion de présentation organisée avec l'équipe de direction de la Mission locale, qui assurera la pré-sélection des candidats pour le compte de la Ville. « *Notre collectivité a identifié dans ses services les secteurs où les emplois d'avenir trouveront toute leur pertinence et répondent à de vrais besoins* ». De A comme agent de réception à S comme serrurier, en passant par éducateur des activités physiques et sportives ou assistant régie vidéo, pas moins de 25 métiers ont été identifiés. Plusieurs l'ont été dans la perspective de l'instauration des nouveaux rythmes scolaires. « *Nous prévoyons de dépasser la barre des 800 CVreçus* », pronostiquait Jean-François Eloïdin, le directeur de la Mission

locale, deux semaines avant la clôture des candidatures le 27 mai.

Oumar, 21 ans, croise les doigts. Il en est à son sixième mois de chômage et de stages sans lendemain. « *Un emploi d'avenir, c'est l'espoir enfin d'une stabilité professionnelle et, si possible pour moi, dans l'animation* », a-t-il confié. Bac + 3, Zakaria se verrait bien assistant administratif. « *Un travail, une formation et un salaire, que demander de plus à 23 ans ?* » s'exclame-t-il.

Frédéric Lombard



Willy Vainqueur

Citoyenneté • Apprendre à vivre ensemble à travers des rencontres

## Un mois tourné vers les autres

Le 6 juin, à 18 h 30, un chœur de 300 enfants – dont une bonne partie d'Aubervilliers – investiront les escalators du Millénaire pour accompagner, dans sa langue maternelle, le chant du griot malgache Rajery. L'objectif : que les clients s'arrêtent et ouvrent leurs oreilles, comme l'ont fait les enfants à ces chansons de Madagascar. Cette 4<sup>e</sup> édition de l'Opéra Marmots et Griots, portée par la Ville et le festival Villes des Musiques du Monde, ouvrira de façon tonitruante le Mois de l'Autre.

Au fil du mois de juin, des animations vont en effet être proposées aux Albertivillariens comme autant de prétextes pour partir à la rencontre de l'Autre, qu'il soit de culture, de sexe ou d'âge différents. « *Nous sommes une ville cosmopolite, riche de sa diversité. Pourtant, les relations, notamment entre les jeunes, n'y sont pas toujours évidentes. Nous avons besoin d'apprendre à vivre ensemble à travers le respect et le dialogue,*

souligne Tunis Theurier-Azzouz, l'adjointe au maire en charge de l'Education à l'altérité. *C'est l'objectif de ce Mois de l'Autre, que nous avons décliné selon trois axes : inter-culturel, intergénérationnel et relations de genres.* »

Pour parler de ces relations, parfois difficiles, deux soirées débats sont programmées à la résidence sociale Eugène Hénaff et au cinéma Le Studio, avec la projection du documentaire *Les Roses Noires*, en présence de la réalisatrice Hélène Milano.

« *De nombreuses autres actions sont prévues avec les enfants des centres de loisirs*, précise Saddek Benyahia, chargé de mission à la direction de l'Education, *des jeunes de l'Omja vont aussi recueillir des témoignages de seniors sur la transformation d'Aubervilliers.* » Leurs reportages seront restitués le 23 juin à l'espace Altérité de la Fête des associations, qui offrira un condensé de toutes les actions engagées pour créer du lien entre les Albertivillariens.

Aurélia Sevestre

### LE MOIS DE L'AUTRE

Courts-métrages sur la discrimination

#### Judi 13 juin

• Résidence sociale Eugène Hénaff  
43 rue Edouard Poisson.

Projection des *Roses Noires*

#### Mercredi 19 juin à 18 h

• Cinéma Le Studio  
2 rue Edouard Poisson.

Exposition *Portraits croisés*  
des Frères Poussières

#### Du lundi 17 au samedi 29 juin

• Bâtiment administratif  
31-33 rue de la Commune de Paris.

Témoignages débat : *Aubervilliers de l'autre*

côté de la Méditerranée avec les jeunes du CLU

#### Vendredi 21 juin 18 h

• Hôtel de Ville

Programme complet sur [aubervilliers.fr](http://aubervilliers.fr)

Citoyenneté • Assemblée plénière du nouveau Conseil local des jeunes  
**Ré-génération à temps plein**

Les mandats des anciens membres du Conseil local des jeunes d'Aubervilliers (CLJ) se sont officiellement terminés avec les élections de janvier et février. Cette instance se trouve ainsi renouvelée de 49 conseillers et autant de suppléants. Néanmoins, et dans la perspective de la première assemblée plénière – le 22 juin en mairie – et de l'élection du président(e), quatre « vétérans » faisaient partie d'un voyage initiateur en Pologne, entre les 4 et 12 mai derniers : « C'était une sorte de passage de relais, un moyen de comprendre clairement sur quoi on s'engage pour ces jeunes gens qui viennent de tous les établissements scolaires et associations de la ville », explique Nour-Eddine Skiker, chargé de mission Jeunesse et responsable du CLJ.

**Education à la tolérance et à la paix dans un travail de mémoire**

Pas d'engagement à la légère, pour les 31 personnes qui se sont ainsi rendues sur le site du camp d'Auschwitz via Berlin. Le Mur de Berlin, le camp de concentration-extermiation, la mine de Sel de Cracovie... L'objectif consistait bien en une éducation à la tolérance et à la paix, le tout s'inscrivant dans un travail de mémoire.

« Il s'agit de représenter d'autres jeunes, et aussi la population d'Aubervilliers. Il faut donc qu'il y ait une transmission par écrit à destination de tout ce monde », insiste-t-on au Conseil. De sorte que l'équipe s'entendait également comme un atelier d'écriture ambulante, avec l'objectif de créer tout à la fois un espace d'expression pour les nouveaux élus du CLJ, ainsi qu'une restitution de témoignages aux fins de partage et diffusion. Aussi Nidhal Sabbah, 18 ans, pouvait-il écrire depuis Auschwitz : « Aujourd'hui, je pense avoir franchi une étape dans ma vie. [...] Beaucoup de personnes m'avaient raconté des bêtises à propos des juifs et de la Seconde Guerre mondiale. Aujourd'hui, je me fais ma propre opinion. [...] Je me rappellerai toujours cette phrase : "Celui qui ignore son passé est condamné à le revivre. Faisons en sorte que ça ne se reproduise plus jamais" ». Dont acte Nidhal Sabbah, qui évoque plus loin dans votre texte

« une multinationale de la mort ». A lire bientôt dans son intégralité avec les autres contributions à la rentrée. D'ici là, le CLJ aura accueilli le festival Festalonia à Fraternité (11 juin), organisé *Comment penser l'autre*, une soirée altérité en mairie le 21 juin, juste avant la plénière... La « ré-génération » fonctionne à temps plein.

Eric Guignet

**CONSEIL LOCAL DES JEUNES**  
**Assemblée plénière**  
 Samedi 22 juin, 14 h  
 • Hôtel de Ville



Les membres du Conseil local des jeunes en visite à la mine de sel de Cracovie.

Prévention • Une soirée dédiée à la santé des 16-25 ans  
**Cet été, sortez couverts**

L'été est une période durant laquelle une partie de la population, notamment les jeunes, s'expose à des risques sexuels (contamination par le VIH ou d'autres IST, grossesses non désirées) et à des comportements à risques comme la forte consommation d'alcool. C'est pourquoi, la municipalité, via ses services et partenaires\*, organise une soirée festive d'information et de prévention contre le sida, les IST et la consommation d'alcool à destination des jeunes de la ville. Cette action est destinée plus particulièrement aux 16-25 ans afin de les mobiliser autour de l'usage

du préservatif et des comportements à risques. A l'origine de cette soirée, plusieurs constats. D'abord celui que les 18-24 ans représentent 21 % des tués sur la route en 2012 et que l'alcool en est la cause dans 30 % des cas. Il y a donc urgence à alerter cette population sur certains nouveaux modes d'apéro-Facebook. Quant aux contaminations par le virus et les IST, elles se produisent tout au long de l'année, mais loisirs et farniente « oblige », l'été reste, malheureusement, une période encore plus exposée. Aussi, pour aider les jeunes vacanciers à mémoriser les bons réflexes, mais dans la joie et la bonne humeur, cette soirée festive se déroulera en deux étapes : une animation

de prévention interactive (jeux sur écran géant, expo, films...) avec des professionnels et une ambiance musicale autour d'un cocktail dînatoire dans le petit bassin (baignade, cours d'aquagym...).

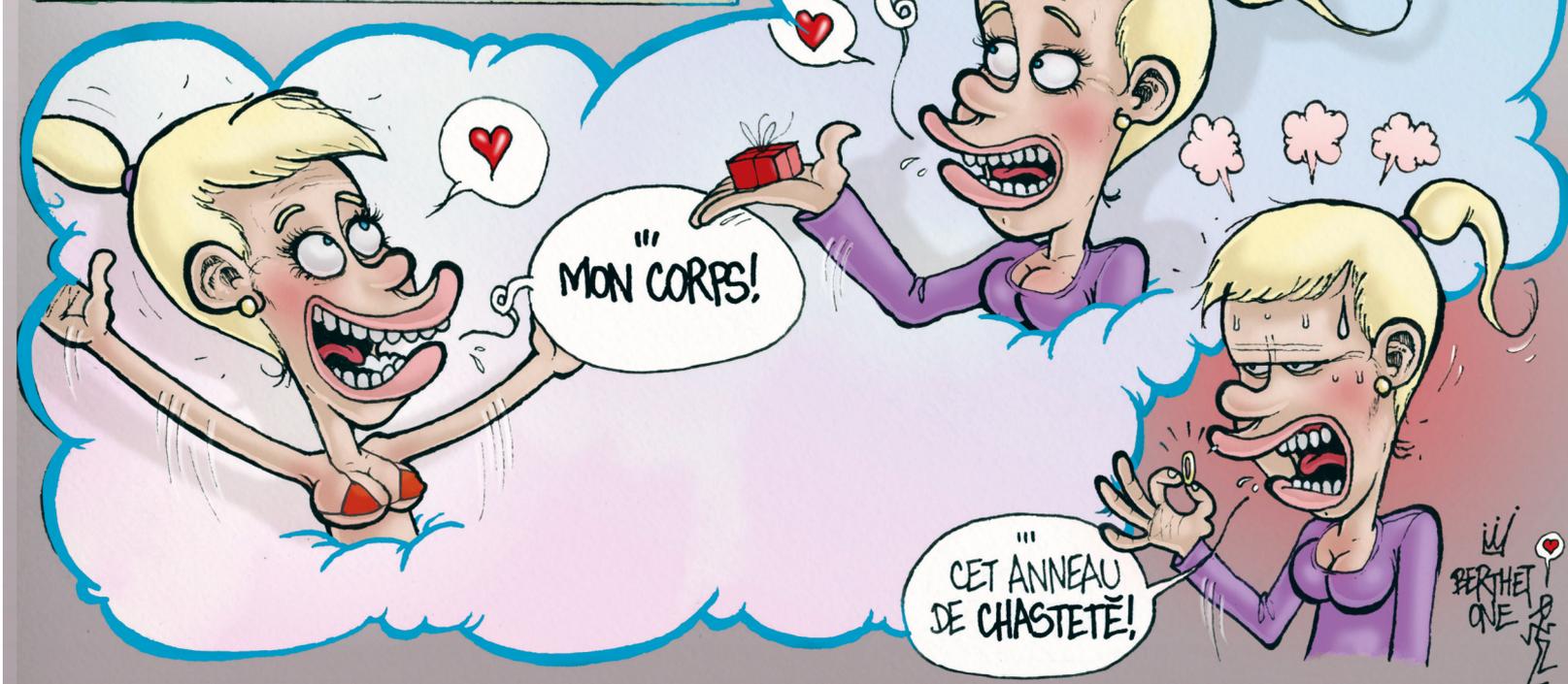
M. D.

\*Omja, ALJ93, SCHS, PIJ, service des Sports, Atelier Kuso.

**UN ÉTÉ COUVERT**  
**Vendredi 21 juin**  
 De 18 h à 19 h 30 : animations et prévention interactive  
 De 19 h 30 à 22 h 30 : aqua concert animé par StreetKingMusic  
 Entrée libre.  
 Réservation obligatoire au PIJ : 01.48.34.81.01  
 • Centre nautique Marlène Peratou  
 1 rue Edouard Poisson.

• L'œil de Berthet One

# A l'approche de l'été, restez vigilants !



# L'info en un seul lieu

**Le Point info logement, inauguré le 29 mars, accueille et informe les personnes à la recherche d'un logement. Zoom sur les missions des deux associations qui occupent ces nouveaux locaux : l'AIVS et le CLLAJ 93.**

L'agence immobilière à vocation sociale (AIVS) a été la première du genre, créée en 2008 en Seine-Saint-Denis, avec notamment le soutien de la Ville d'Aubervilliers. Contrairement aux agences classiques, elle s'adresse à un public en situation difficile : habitants de logements insalubres, personnes handicapées, personnes à faibles revenus, etc. Tout en apportant des garanties aux propriétaires qui souhaitent allier location et solidarité.

« Nous représentons un outil économique au service de la cohésion sociale », a déclaré Abdelaziz Gharbi, président de l'AIVS, le soir de l'inauguration du Point info logement, où son association a emménagé avec le CLLAJ 93 (Comité local pour le logement autonome des jeunes). « Ce nouveau lieu permettra aux gens de se poser et de s'informer, qu'ils soient propriétaires ou à la recherche d'un logement », a-t-il souligné.

pour nous. Plus de trente logements vacants ont ainsi pu être captés et mis en location à loyers modérés. On peut dire que le pari est gagné. »

Par le biais du CLLAJ 93, près d'une quarantaine de jeunes ont en outre bénéficié d'un accompagnement au relogement et, d'après Vincent Dufour, le président de l'association, « avec l'embauche d'un coordinateur en 2011, leur nombre devrait rapidement s'accroître. Rien qu'en 2012, nous avons accueilli et renseigné 700 jeunes ». L'existence, dans un même lieu, d'une palette d'outils nécessaires à la recherche de logement devrait en effet faciliter les démarches de bon nombre de demandeurs.

Isabelle Camus

Ugo Lanternier, élu au Logement, s'est lui aussi félicité des perspectives que va offrir ce nouveau lieu, clair et spacieux, tout en mettant l'accent sur la qualité de travail des deux associations. Les bons résultats obtenus par l'AIVS et le CLLAJ 93 – qui a pour vocation d'accueillir, d'informer et d'orienter les jeunes demandeurs de logement –, ont également été soulignés par Evelyne Yonnet, 1<sup>re</sup> adjointe au maire chargée de l'Habitat. « Le projet de création de l'AIVS était très important



Willy Vanquaque

#### DISPOSITIF AIVS

- Engagement du propriétaire à modérer son loyer.
- Réduction des frais de gestion et d'assurance (déduction fiscale de 30 à 70 %).
- Gestion locative de proximité avec des actes adaptés aux besoins du locataire et du propriétaire.
- Accompagnement au financement de travaux.
- Point info logement  
48 rue Crèvecœur.  
Tél. : 01.41.61.92.63  
**Du lundi au vendredi**, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30.

## en bref

### COCHENNEC-PÉRI

#### Brocante

Chineuses et chineurs d'Aubervilliers, une brocante est programmée le long de la rue Hélène Cochenne. Pour les personnes souhaitant exposer, il est peut-être encore temps de réserver un emplacement en contactant, par téléphone ou par courriel, la société Mandon, organisatrice de cette manifestation.

**Samedi 8 juin**, de 9 h à 18 h

• Rue Hélène Cochenne.

Tél. : 08.26.46.64.34

www.mandon.fr

### MONTFORT ET CENTRE-VILLE

#### Fête des deux paroisses

Les paroisses de Saint-Paul du Montfort et de Notre-Dame-des-Vertus s'unissent pour

organiser un après-midi festif en centre-ville placé sous le signe de l'amitié. Au programme : animations, jeux pour petits et grands, spectacles et dégustations des cuisines du Monde. Entrée libre.

**Dimanche 16 juin**, 12 h 30 à 17 h 30

• Paroisse Notre-Dame-des-Vertus  
6 rue des Noyers.

### VILLETTE-QUATRE-CHEMINS

#### Deux chantiers en cours

Les travaux ERGDF, initiés depuis mars dernier, se poursuivent du côté de la rue Bordier. Ils concernent un important poste de gaz qui fournit d'ailleurs aussi la Ville de Paris et interdisent de fait le stationnement face à l'école Francine Fromont.

A ce rythme, la fin du chantier est prévue pour l'automne prochain.

Non loin, rue des Ecoles, un chantier

d'assainissement entrepris par Plaine Commune se déploie entre le boulevard Félix Faure et la rue Henri Barbusse jusqu'à la fin du mois d'août.

Attention : le stationnement est interdit sur une grande partie de la rue, cependant que la circulation se trouve interrompue de façon ponctuelle.

### DALLE DE LA VILLETTE

#### Fête de quartier

Une grande fête se prépare avec le comité d'animation et tous les partenaires et acteurs du quartier Vilette-Quatre-Chemins. Ponctuée d'un repas, elle offrira des spectacles, des jeux, des animations musicales et sportives... et sera aussi l'occasion de discuter des futurs aménagements prévus dans le Square de la Fontaine.

**Samedi 15 juin**, de 12 h à 17 h

## LES QUARTIERS

Centre-ville • Un dispositif d'aide aux travaux de réhabilitation pour les propriétaires

### L'OPAH-RU par le haut

Plus rien à voir avec la passoire qu'il était le toit-terrasse de cette charmante maisonnette années 30 sise rue André Karman. Un coup de cœur il y a deux ans lors de l'achat, le coup de bambou dans la foulée, quand Eve Liot doit considérer les gros problèmes d'infiltrations qui menacent son habitation ! « *Les travaux devenaient incontournables, mais longtemps leur coût me les a fait différer* », explique la propriétaire. Classique. Une solution pour éviter la banqueroute et la ruine ?

C'est le bouche-à-oreille qui fera connaître à Eve Liot l'Opération programmée d'amélioration de l'habitat-Renouvellement urbain (OPAH-RU) en cours sur Aubervilliers. Ici, le cabinet Urbanis, spécialisé en amélioration de l'habitat, a été retenu par la municipalité et Plaine Commune pour accompagner, sur le volet habitat ancien, le projet Aubervilliers-Les Vertus 2020 : c'est-à-dire la revitalisation et le développement du centre-ville dans le cadre du Programme national de requalification

des quartiers anciens dégradés (PNRQAD).

« *Dès que j'ai contacté Urbanis, tout a été assez fluide. Après que j'ai fait réaliser un devis, nous avons monté un dossier, déposé en décembre dernier. Les travaux se sont déroulés au mois de janvier.* » De fait, son dossier entrait parfaitement dans le domaine de recevabilité d'un dispositif d'aide en direction des propriétaires qui perdurera jusqu'en décembre 2016 : « Travaux de réhabilitation qualitatifs et durables des parties communes et des logements ; amélioration du confort et de la salubrité des logements et des habitations individuelles ; réalisation d'économies d'énergie ; adaptation des logements et immeubles aux personnes en situation de handicap », énumère entre autres la plaquette de l'OPAH-RU, un document pour prendre acte de cette assistance administrative et technique gratuite, de ces aides financières renforcées.



Bénéfice pour Eve Liot ? Quinze jours de labeur pour casser, étanchéfier, isoler puis poser ces dalles sur plots réglementaires aux fins de protéger le tout... et quelque 2 300 euros pris en charge sur 7 000 euros de facture.

Le dispositif concerne aussi les propriétaires bailleurs : « *En fonction des loyers qu'ils s'engagent à pratiquer après travaux dans les logements* », précise-t-on chez Urbanis.

Eric Guignet

#### DISPOSITIF OPAH-RU

• 9 rue Bernard et Mazoyer.  
Tél. : 01.48.11.35.70  
opah.cvaubervilliers@urbanis.fr  
Mardi de 10 h à 13 h et jeudi de 15 h à 18 h.

Villette et Centre • Un réseau local au service du public

### Des écrivains publics dans les médiathèques

Anne Lajoinie, écrivain public à Epicéas et coordinatrice du réseau albertivillarien, se prépare à recevoir un usager à la médiathèque Saint-John Perse. En plus des douze lieux de permanences existants, dont celles du Centre communal d'action sociale et de la Maison de justice et du droit, les Albertivillariens peuvent désormais se rendre dans les médiathèques pour rencontrer un écrivain public. La demande est importante

puisque une centaine de personnes, en moyenne, est reçue chaque semaine. La municipalité et le réseau des écrivains ont donc renforcé le nombre de points d'accueil. Utilisées « *par des personnes d'origine étrangère ou ayant des difficultés à lire et à écrire* », les permanences permettent de se faire aider pour remplir un dossier, écrire ou lire un courrier à destination de tous types d'insti-



tutions, bref de mieux s'insérer dans la société. Il faut noter que celle de la médiathèque André Breton, dans le quartier de La Villette, a lieu le samedi matin, ce qui favorise l'accueil des personnes qui travaillent et ne peuvent se déplacer en semaine. « *Les usagers recherchent souvent une aide dans des dossiers de surendettement, de logement, de droit du travail...* » souligne Anne

Lajoinie. *Nous pouvons aider à rédiger, mais nous ne pouvons pas nous substituer aux professionnels.*

L'arrivée des permanences dans les médiathèques constitue un partenariat bénéfique. « *Cela permet aux personnes qui n'ont pas accès au monde de la lecture et de l'écriture d'avoir un contact physique avec les livres ou les ordinateurs.* »

Pour être performant, le réseau est toujours en évolution : former les écrivains, se mettre au courant des nouveautés juridiques en lien avec les partenaires de la Ville, CAF, services fiscaux, associations de lutte contre l'habitat indigne, de défense des droits des femmes, etc.

Stéphane Gaudin

#### PERMANENCES

**Mercredi**, de 10 h à 12 h 30  
• Saint-John Perse, 2 rue Edouard Poisson.  
**Samedi**, de 9 h 30 à 12 h  
• André Breton, 1 rue Bordier.

Réseau des écrivains publics  
Tél. : 01.53.56.11.90

## LES QUARTIERS

Balade urbaine • Promenade atypique dans les pas du plasticien Stefan Shankland

# Ville en marche

J'habite Aubervilliers depuis 1983, mais je n'avais jamais vu ma ville sous ce regard». Marie-Ange au bord du canal n'est plus à sa première surprise de la matinée. D'abord, il y eut le choc visuel de l'œuvre monumentale posée sur un terrain en chantier au 185, avenue Victor Hugo. C'est ici que la société Cogedim va réaliser 149 logements (voir p.16). L'Ovni en question est un grand échafaudage métallique lesté à sa base par des tonnes de gravats et de pavés. Au-dessus, trois étages qui supportent 216 palettes alignées comme à la parade. Sur un côté on peut lire en lettres de bois

géantes « Le monde change l'art ». De l'autre « L'art transforme ».

Ce sont deux faces d'une même démarche. Le 18 mai, son auteur Stefan Shankland l'a fait partager lors d'un parcours exploratoire à travers la ville. Comme la dizaine d'autres participants à cette balade urbaine, Marie-Ange a été mise de suite dans l'ambiance. Pour réaliser son œuvre, le plasticien s'est inspiré des transformations de la ville. Il a construit sa sculpture à partir de matériaux issus du chantier et des alentours.

Stefan Shankland est l'initiateur du concept de Haute qualité artistique et culturelle (HQAC)

soutenu par la Ville et des partenaires institutionnels et économiques. « Je m'intéresse à deux phénomènes : l'exportation de matière générée par les nouvelles constructions dans la ville et l'importation de savoirs, de culture, d'humanité constituée par l'arrivée de nouveaux habitants grâce à ces réalisations », a-t-il expliqué.

Le groupe est ensuite parti marcher en ville, là où se croisent les deux phénomènes. Durant trois heures, il a évolué entre l'avenue Victor Hugo, le canal de Saint-Denis et les Quatre-Chemins. Rue du Goulet, rues Ferragus, Heurtault, du Colonel Fabien, du Port, du Pont Tournant... à chaque occasion, une halte dans des lieux caractéristiques.

Ici, le merveilleux jardin Une oasis dans la ville, rue Edgar Quinet, bulle de verdure aux végétaux issus de graines du monde entier. Quelques hectomètres plus loin, l'insolite Fashion center CIFA.

Ce fut aussi une pause à la Villa Mais d'Ici, rue des Cités, autre adresse magique où des artistes venus de partout conçoivent leurs projets. Il était naturel que la balade se conclue au Printemps des Laboratoires, autre espace d'import de savoirs et de création. « Il se passe décidément beaucoup de choses passionnantes dans ma ville », a confié Marie-Ange qui n'a pas regretté sa matinée.

Frédéric Lombard



Michaël Barrera

### LE MONDE CHANGE L'ART

Portes ouvertes

Mardi 18 juin, de 11 h à 13 h

185 av. Victor Hugo (face au MacDonalds).

Contact : 06.62.88.27.60

Concours • Ayez une idée folle, les Souffleurs commandos poétiques s'en saisiront

## Imaginer un projet « dit » impossible

Le 20 octobre 2011 avait lieu, à la mairie d'Aubervilliers, un Conseil municipal extraordinaire sur le rêve présidé par Stéphane Hessel, en présence de près de trois cents citoyens.

L'ordre du jour ? Ils ont échoué parce qu'ils n'avaient pas commencé par le rêve – phrase communément attribuée à Shakespeare. Quatre délibérations poétiques y furent votées.

La troisième de ces délibérations fut l'inscription d'un projet – dit – impossible à l'ordre du jour d'un Conseil municipal ex-

traordinaire du mois d'octobre de chaque année. Le tout pour « faire danser les rêves dans Aubervilliers », dira Olivier Comte, à la tête des Souffleurs commandos poétiques et qui a su convaincre la municipalité de se lancer dans le Concours des idées folles.

C'est ainsi que depuis le mois de mai, et jusqu'au mois d'octobre, chaque Albertivillarien(ne) est invité à déposer le titre de son projet « dit » impossible pour Aubervilliers dans les salles de quartier, les centres sociaux, les médiathèques et de très

nombreux autres lieux disséminés dans la ville. Le conseil municipal extraordinaire sur l'impossible aura lieu en octobre 2013 et clôturera ce concours.

M. D.

### BUREAU DES FOLLES AVENTURES

Tél. : 01.40.11.35.79

concoursdesideesfolles.auber@gmail.com

Envoyer les projets

• Les Souffleurs commandos poétiques

2 rue Chapon 93300 Aubervilliers

Entreprise • Numergy, spécialiste du cloud computing, s'installe à Aubervilliers

## Sur un nuage au Millénaire

Un bon vieux *Don't worry be happy* distillé en live depuis la terrasse du bâtiment Le Millénaire 5 ce 13 mai dernier... Voilà pour résonner comme un augure positif aux destinées de Numergy, société de cloud computing (nuage informatique) 100 % française qui inaugurerait en grandes pompes, avec une présence ministérielle, son installation sur Aubervilliers. Soit 50 salariés – administration, support, marketing et développement – pour évoluer sur quelque 1 930 m<sup>2</sup> de bureaux

loués à Icade, rue Madeleine Vionnet. Mais cela consiste en quoi le cloud computing ? A sauvegarder des données informatiques dans une architecture et des serveurs distants. Une filière qui révolutionne littéralement le stockage des données des entreprises, ainsi accessibles à distance au moyen d'un navigateur Web. Voilà à quoi s'attelle Numergy, qui s'est constitué suite à un appel à projet lancé par l'Etat aux fins qu'il y eût un acteur français pour répondre aux probléma-

tiques du cloud computing, c'est-à-dire faire face aux géants américains – Amazon, Microsoft, IBM ou Google – en situation de monopole sur ce marché. A ces fins, Numergy existe ainsi depuis septembre 2012, associe des actionnaires privés et publics – SFR (47 %), Bull (20 %) et la Caisse des Dépôts (33 %) – et utilise deux datacenters situés en Ile-de-France et dans le Lyonnais.



Prolongez Aubermensuel : Sur votre smartphone

### Une présence ministérielle

In situ pour marquer le coup, Fleur Pellerin – ministre déléguée aux PME, à l'innovation et à l'économie numérique – a souligné que « le cloud computing est un enjeu majeur pour les PME françaises ». Un enjeu et une aventure auxquels participent d'ailleurs deux Albertivillariens, parmi lesquels Abdenour, 25 ans : « C'est très excitant d'être au début de quelque chose. L'atmosphère de travail, c'est tout à fait start-up », explique le jeune informaticien.

« C'est un événement qui montre que nous avons su créer les conditions d'accueil d'une entreprise qui est une vraie unité de création et de production. On renoue ainsi avec le passé historique du territoire », a réagi le maire, Jacques Salvator.

Eric Guignet



Willy Vainqueur

La ministre déléguée aux PME, à l'innovation et à l'économie numérique, Fleur Pellerin, et le maire, Jacques Salvator, au siège de Numergy.

Restauration • Une nouvelle adresse branchée 100 % Auber

## Top chef au QG

Un endroit sympa où l'on mange bien », c'est ainsi que Karim Khimoune et son chef de cuisine, Idrissa Niény, deux Albertivillariens, définissent le restaurant qu'ils viennent d'ouvrir boulevard Edouard Vaillant.

S'ils l'ont appelé le QG c'est qu'ils ont bien l'intention d'en faire un rendez-vous branché et incontournable pour des clients en quête de convivialité et de qualité. Sachant qu'Idrissa a fait ses classes avec le chef Cyril Lignac, on peut espérer trouver originalité et saveurs dans son assiette...

Mais le QG ne se contente pas d'être un restaurant parmi d'autres, ses patrons veulent l'incruster dans le paysage albertivillarien en le partageant avec d'autres talents. C'est ainsi que le 29 avril ils accueillent une version

locale du Top Chef organisée par l'Omja. Six jeunes issus de trois maisons de jeunes sont venus réaliser puis présenter un menu complet à un jury présidé par le maire, Jacques Salvator. Un sympathique partenariat où les papilles des visiteurs ont été récompensées à la fin de l'épreuve par quelques amuse-bouches réalisés par le chef Idrissa.

Le QG ? Une bonne adresse pour de bonnes soirées entre amis, en famille ou en amoureux...

M. D.



### QG

• 33 bd Edouard Vaillant. Tél. : 09.80.68.74.37  
Mardi au vendredi, midi et soir. WE, le soir.



Willy Vainqueur



Prolongez Aubermensuel : Sur votre smartphone



Prolongez Aubermensuel : Sur votre smartphone

Centre-ville • 2 700 m<sup>2</sup> de commerces et 149 nouveaux logements sur l'îlot Pasteur

## Booster le commerce

**L**e terrain dit de l'îlot Pasteur, derrière le carreau du marché, entre le groupe scolaire Victor Hugo, la rue du Goulet et l'avenue Victor Hugo, est entré en chantier.

Après une première phase de démolition, pas moins de 2 700 m<sup>2</sup> de commerces devaient y être réalisés d'ici 2015, regroupés autour de l'ancienne Bourse du travail d'un côté, et d'un pavillon normand de l'autre. « Avec des locaux commerciaux de qualité, dotés de grandes devantures et hauteurs sous plafond, nous comptons bien voir se déployer ici des enseignes modernes, qui manquent aujourd'hui en centre-ville », explique Jean-Yves Vannier, maire adjoint en charge de l'Urbanisme.

### Logement social et accession à la propriété

Le réaménagement comprend également la construction de 149 logements répartis dans 7 bâtiments, 2 en logement social (OPH et Logirep) et les autres en accession à la propriété. Ce projet mixte devra permettre « aux personnes issues de la classe moyenne de revenir à Aubervilliers, à ceux

des classes populaires d'y rester. Sans compter que certains habitants de la ville sont intéressés, dans une option d'achat, par ce développement d'un parc de logements de bonne qualité en centre-ville », poursuit Jean-Yves Vannier, qui indique que plus d'un tiers des logements déjà vendus l'ont été à des Albertvillariens.

Ces 7 bâtiments seront « indépendants, chacun avec sa cage d'escalier, son adresse, et sa propre écriture architecturale », explique-t-on du côté de Cogedim, promoteur de l'ensemble de l'opération. Un des immeubles, donnant sur la place du marché, reprendra la façade de l'ancienne Bourse

du travail, qui sera conservée et restaurée. Enfin, deux nouvelles voies vont être créées pour améliorer l'accessibilité du centre-ville et la circulation des voitures et des piétons. D'est en ouest, depuis la rue du Goulet jusqu'à l'avenue Victor Hugo, une rue à sens unique sera aménagée. La circulation y sera limitée à 30 km/h.

Depuis le milieu de cette voie jusqu'au carreau du marché, une allée piétonne traversera également l'îlot Pasteur de part en part. Tout cela, à quelques mètres de la future station de métro qui constituera, à partir de 2017, le nouveau terminus de la ligne 12.

**Naï Asmar**



Rénovation urbaine • Le square Roser et de nouveaux espaces publics en chantier

## Le Landy en mouvement

**E**n mars dernier, la pose de la première pierre du square Roser ainsi que l'inauguration de la Maison pour tous Henri Roser ont dessiné la perspective des projets à venir sur le quartier. « Il y a très longtemps que nous attendions l'aménagement des espaces extérieurs du Landy. Ça y est, c'est engagé ! »

peut se réjouir le maire Jacques Salvator. Première pierre pour un square plutôt qu'un premier arbre ? C'est que, du côté de la rue Gaëtan Lamy, le futur square Roser – composé de plusieurs espaces – sera également en partie minérale. Soit ici une grande place, face à la Maison pour tous, qui fera le lien entre le groupe scolaire

changer l'image du quartier », explique Philippe Hamelin, l'architecte-paysagiste du projet pour lequel l'achèvement des travaux est prévu pour fin 2013...

Des réalisations qui se situent dans le cadre de la rénovation urbaine sur un secteur à cheval sur Aubervilliers et Saint-Denis. De fait, Plaine Commune prend ici à son compte logistique, ingénierie et financement cependant que la maîtrise d'ouvrage est assurée par la SEM Plaine Commune Développement.

Le Landy en mouvement ? L'histoire s'accélère depuis l'arrivée du métro en décembre dernier, pas très loin, place du Front Populaire : les travaux de réalisation du mail face à la PMI Rosa Luxemburg, la requalification de la rue Albinet et l'aménagement de la place de la Fraternité – à proximité du quai Adrien Agnès – sont également lancés.

**Eric Guignet**



Willy Vanqueur

# Des promesses à la loupe

L'Observatoire des engagements a rendu public son rapport final, fruit de trois ans de travail. Il y répertorie et vérifie la réalisation de plus de 200 engagements pris par l'équipe municipale.

**A** lors, tenues ou non, les promesses électorales ? Le Rapport sur les engagements de l'équipe municipale 2008-2013\*, dévoilé publiquement le 25 mai dernier dans une salle du Conseil comble, tente d'apporter une réponse à cette question.

En 75 pages, produites par l'Observatoire des engagements (ODE), il répertorie ce qui a effectivement été fait au regard du contrat électoral 2008. Pour chaque engagement, il précise son état d'avancement à mars dernier : tenu, en cours de réalisation ou non tenu, avec des indications sur ce qui a été concrètement réalisé. « *L'objectif est que chaque citoyen puisse observer l'action des élus tout au long de leur mandat* », explique Abel-Malik Djermoune, créateur puis animateur de l'ODE, une instance dont une dizaine d'autres collectivités locales se sont dotées en France.

Au total, ce sont ainsi 209 engagements municipaux qui ont été vérifiés. « *Pour chacun, nous avons auditionné l' élu en charge pour qu'il rende compte du travail effectué. Puis, selon les cas, nous avons vérifié les informations dans les délibérations et les arrêtés, ou encore en nous rendant sur place* », explique Nour Eddine Chabi, président de l'ODE. Un travail conséquent effectué



Michael Barriera

avec les cinq autres membres de l'instance de démocratie participative, Sadia, Marlène, Nourredine, Patricia, Abdel-Aziz, tous citoyens bénévoles et volontaires.

## 23 auditions filmées

Ainsi, 23 auditions d'élus ont été réalisées, dont 11 diffusées au fur et à mesure sur le site de l'ODE. « *Nous sommes le seul Observatoire des engagements en France à avoir*

*utilisé l'outil vidéo. Avec près de 1 000 visionnages par mois, nous avons ainsi pu atteindre un nombre importants de citoyens, dont des personnes ne maîtrisant pas l'écrit* », s'est réjoui Abel-Malik Djermoune. Au total, 153 engagements analysés se sont avérés tenus, 27 en cours de réalisation et 29 non tenus. Réagissant à ces chiffres, le maire a insisté sur deux points : « *Concernant les engagements non tenus, il faudra que nous disions pourquoi ils ne l'ont pas été. Et sur certains de ceux qui ont été tenus, la même rigueur impose à la municipalité de dire que ce n'est pas pour autant que le problème, s'il y avait, est forcément résolu. Cela vaut pour ce que nous avons fait en matière de sécurité, propreté et incivilités, cet effort étant à mener au long terme.* » Sur le travail de l'ODE en lui-même, le maire s'est félicité « *qu'il soit arrivé au bout de son processus. Ce qui en fait probablement la seule expérience réussie, beaucoup de villes s'étant engagées dans cette démarche sans pouvoir aller jusqu'au bout* ».

**Naï Asmar**

\*Téléchargeable sur [ode.aubervilliers.fr](http://ode.aubervilliers.fr) et disponible dans les points d'accueil de la Ville.



Prolongez  
Aubermensuel :  
Sur votre  
smartphone

## les élus

### QUI POUR GARDER BÉBÉ ? Réunion parents-assistantes maternelles

Une journée d'information pour renseigner les parents sur les démarches à l'embauche d'une assistante maternelle et sur les aides financières, dont la Plam (Prestation locale pour l'emploi d'une assistante maternelle) qui vient d'être mise en place par la Ville. Pour les personnes intéressées par cette profession, elles pourront s'informer sur le parcours pour devenir « assmat ». Intervenants de la PMI, de la CAF et assistantes maternelles se succéderont tout au long de la matinée.  
**Samedi 8 juin**, de 9 h à 13 h

• Hôtel de Ville  
Relais des Assistantes maternelles  
au 01.48.39.50.07

### DISPOSITIF ACTIFS ET SOLIDAIRES Journée d'information

Dans le cadre du dispositif Actifs et solidaires, la municipalité convie les habitants à sa 8<sup>e</sup> Journée des Solidarités actives. Cette rencontre sera l'occasion de rappeler les dispositifs d'aides dédiés aux personnes en situation de précarité. Y seront également présentées les nouvelles mesures « coup de pouce » mises en place récemment dont certaines, en partenariat avec les Petits Frères des pauvres, la Banque Postale et Emmaüs.

**Lundi 24 juin** de 14 h à 17 h

• Hôtel de ville

### COMMÉMORATION

#### Appel du 18 juin

La municipalité et les associations d'Anciens Combattants s'associent pour commémorer l'Appel du 18 Juin 1940 lancé par le Général de Gaulle depuis Londres et qui marqua le début de la résistance à l'occupant nazi. Cette matinée se déroulera en la présence exceptionnelle de Jean-Louis Crémieux-Brilhac, Grand officier de la Légion d'honneur, résistant et voix de Radio Londres, historien des années de guerre. La cérémonie, place du 8 Mai 1945, sera suivie d'une conférence donnée en mairie par ce témoin clé de la période.

**Mardi 18 juin** à 10 h et 10 h 45

• Place du 8 Mai 1945

• Hôtel de Ville

# Une batterie de question(s)

Installation d'Autolib' – voiture à batterie électrique en libre-service – sur la ville ? En débat lors de cette séance du 23 mai. Le stationnement, les travaux du hall de la mairie et la composition du conseil communautaire de Plaine Commune figuraient aussi à l'ordre du jour.

Une bonne nouvelle en entame de conseil et avant d'embrayer sur un ordre du jour pluri-thématique : « *Le permis de construire du siège de Veolia, dont on peut voir la maquette dans le hall [1<sup>er</sup> étage] est déposé depuis le 30 avril* », a annoncé le maire, Jacques Salvator. Ça roule. Et Autolib' ? Dans la perspective d'une politique d'amélioration des déplacements fondée sur le développement durable, il sera rappelé que le dispositif – un service public de voiture à batterie électrique en libre-service – a tout d'abord été initié sur Paris avec la société Bolloré, cela avant d'être étendu aujourd'hui à 52 communes d'Ile-de-France (500 stations et 1 600 véhicules). Une cartographie à laquelle les villes de Montreuil et Aubervilliers échappent, ne disposant pas, encore, de cette offre non polluante qui se déploierait ici en douze stations de six places.

Pour ce faire, nos élus devaient donc décider de l'adhésion au syndicat mixte Autolib', adhésion dont le coût, pour la collectivité, ressort à 750 euros l'an par station,

soit 9 000 euros... auxquels s'ajoute un investissement de 54 200 euros/an sur 11 ans pour la Ville, celui-là quasiment compensé par la redevance d'occupation du domaine public perçue par cette dernière.

## Autolib' oui, mais où ?

« *Là, la Ville va supprimer 72 places de stationnement. Comment comptez-vous régler ce problème ?* » a interrogé Fayçal Méria (UMP). « *Je n'ai pas l'impression qu'on réponde suffisamment à la demande de stationnement* », a renchéri Malika Ahmed (Gauche Indépendante et Citoyenne), se demandant également à qui incomberait la charge en cas de détérioration des véhicules. Pour Abderrahim Hafidi (Parti Radical de Gauche), l'implantation d'Autolib' renvoie « *au projet Velcom' de Plaine Commune, [...], retiré de la circulation du jour au lendemain sans aucune explication.* »

Et encore un problème de stationnement pour Didier Paupert (Union du Nouvel Aubervilliers) : « *72 places, ça compte ! Et*

*puis les dégradations ? Je m'associe à la démarche développement durable d'Autolib', mais on n'a pas réglé les problèmes de fond : stationnement et sécurité.* » Jean-François Monino (Les Verts) a fait valoir que « *Autolib' est très peu vandalisé. Il permet aussi à n'importe quel véhicule électrique de s'y raccorder* », cependant que le service, avec une seule carte, peut être utilisé par plusieurs personnes et se rapproche de « *l'auto-partage* ».

Infos : ici, 50 % des habitants ne possèdent pas de véhicule individuel et, par ailleurs, on a recensé 86 Albertivillariens déjà abonnés au service qui n'existe pas encore sur la ville. Alors ? « *Bien sûr, le choix d'implantations bien réfléchies des stations relève des élus et ce sera à voir avec attention* », a indiqué Jacques Salvator pour lequel la livraison prochaine de constructions s'accompagne « *d'une véritable obsession du stationnement* ».

Obsession/préoccupation obligée, on en aura ainsi vite reparlé avec la délégation de service public qui concerne la gestion du parking situé rue Edouard Poisson, sous le nouveau Conservatoire à Rayonnement Régional. Soit une offre de stationnement de 144 places réparties sur un seul niveau pour desservir cet équipement, les autres sites publics – théâtre, médiathèque, cinéma Le Studio – répartis sur le quartier. En autres avantages : la proximité avec le marché du centre et son parking Vinci. De fait, c'est la société Vinci qui se voit attribuer la délégation du parking Edouard Poisson, ainsi dénommé...

Obsession toujours avec le projet – ce n'est encore qu'un projet – de créer un parking supplémentaire dans le cadre du Programme national de requalification des quartiers anciens dégradés (PNRQAD), celui-là accolé au parking du Marché et pour doubler sa capacité.

La circulation encore à l'ordre du jour ? Oui, de celle des usagers du rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville. Ici, des travaux de



Willy Vanquener

réaménagement des lieux – et donc de réorganisation des services Etat civil et Population – ont été votés aux fins d'améliorer la qualité de l'accueil et du service au public, en même temps que les conditions de travail des agents. Voilà qui devrait débiter au mois de juillet prochain pour se terminer, au plus tard, fin août.

Autre question : que vont devenir les anciens locaux du Conservatoire, rue Réchossière ? Une extension du centre de loisirs maternel Louise Michel, cela en rez-de-chaussée de bâtiment qui sera transformé en salles d'activités pour les 3-6 ans : 140 m<sup>2</sup> pour 50 enfants et presque 48 000 euros de travaux. Ici, Elisabeth Guigou, la députée, s'est engagée à faire bénéficier la Ville d'une aide financière de 20 000 euros au titre de sa réserve parlementaire.

On rétrograde et passe la marche arrière pour remonter à la question de la composition du conseil communautaire de Plaine Commune débattue en début de session :

il s'agissait ainsi de se prononcer sur un accord visant à maintenir les règles actuelles de composition du conseil communautaire et qui permet « une représentation équilibrée de chacune des villes », a souligné le maire. Les règles ? Deux conseillers intercommunaux par commune et un conseiller intercommunal supplémentaire par commune pour chaque tranche entamée de 8 000 habitants. Avec cet accord, le nombre de délégués d'Aubervilliers au conseil communautaire passerait de 10 à 12. Celui de Saint-Denis, de 13 à 16...

**Eric Guignet**

**CONSEIL MUNICIPAL**  
Jeudi 27 juin à 19 h

**CONSEIL MUNICIPAL EXTRAORDINAIRE**

Jeudi 4 juillet à 19 h

Rythmes scolaires

• Hôtel de ville

Toutes les séances sont publiques

Retrouvez les procès-verbaux des conseils

sur [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) Mairie – Délibérations

Histoire • Visite commémorative et devoir de mémoire

## Colombey-les-Deux-Eglises, une histoire française

L'année 2013 aura été marquée par plusieurs commémorations autour du Général de Gaulle et de l'histoire franco-allemande : le 70<sup>e</sup> anniversaire de la création du Conseil national de la Résistance, la composition et l'écriture du Chant des Partisans et le 50<sup>e</sup> anniversaire de la signature du traité de l'Elysée par le président Charles de Gaulle et le chancelier Konrad Adenauer.

A l'heure où l'Etat s'appretait à faire du 27 mai la Journée nationale de la Résistance, la municipalité a organisé un déplacement à Colombey-les-Deux-Eglises, dimanche 12 mai, en compagnie du maire, Jacques Salvator, de la première adjointe, Evelyne Yonnet, et de quatre autres élus municipaux, Odile Fournier, Bernard Vin-

cent, Benoît Logre et Jean-Yves Vannier. Une centaine d'Albertivillariens ont répondu à cette invitation. Rejoints par une trentaine de membres du Conseil local des jeunes (CLJ), ils ont visité le Mémorial et le domaine de La Boisserie.

Des représentants des associations d'anciens combattants et les jeunes ont déposé deux gerbes en hommage à cette figure nationale tutélaire de la Seconde Guerre mondiale. La visite s'est poursuivie par la lecture de quelques témoignages des jeunes de retour d'un séjour mémoriel en Allemagne et Pologne où ils avaient visité les camps de la mort. Leurs textes bouleversants ont touché l'assemblée, parfois jusqu'aux larmes.

Cette visite à Colombey-les-Deux-Eglises, organisée en partenariat et comme un symbole avec la ville allemande jumelée d'Iena, était aussi un hommage-souvenir à Stéphane Hessel, citoyen d'honneur de la ville, disparu le 27 février dernier et avec qui la municipalité partageait ce projet.

**M. D.**

**Jacques Salvator**

Maire.

Finances et Sécurité.  
Vice-président de Plaine  
Commune.

Tél. : 01.48.39.51.98

**Evelyne Yonnet**

Première adjointe.  
Santé. Personnel. Habitat.

Tél. : 01.48.39.52.03

**Jean-François Monino**

Voirie. Travaux.  
Vice-président de Plaine  
Commune.

Tél. : 01.48.39.52.10

**Jean-Yves Vannier**

Urbanisme.  
Développement durable  
et économique.

Tél. : 01.48.39.52.03

**Abderrahim Hafidi**

Politique culturelle.  
Relations internationales.

Tél. : 01.48.39.51.95

**Yacine Diakité**

Vie associative. Vie des  
quartiers. Citoyenneté.

Tél. : 01.48.39.52.03

**Ugo Lanternier**

Logement.

Tél. : 01.48.39.52.03

**Véronique Le Bihan**

Seniors. Gestion de l'eau.

Tél. : 01.48.39.52.03

**Omar Aït-Bouali**

Jeunesse. Sport.

Tél. : 01.48.39.52.03

**Brahim Hedjem**

Commerce. Emploi,  
Insertion, formation.

Tél. : 01.48.39.52.03

**Christine Ratzel-Togo**

Economie solidaire.  
Prévention des exclusions.

Tél. : 01.48.39.52.10

**Daniel Garnier**

Enseignement. Médecine  
et restauration scolaires.

Tél. : 01.48.39.52.03

**Tunis Theurier-Azzouz**

Réussite éducative.  
Education à l'altérité.

Tél. : 01.48.39.52.03

**Benoît Logre**

Politiques sociales.  
Petite enfance.

Tél. : 01.48.39.52.03

**Véronique Hammache**

Propreté. Handicap.

Tél. : 01.48.39.52.03

**Djamila Khelaf**

Enfance. Caisse des écoles.  
Activités périscolaires.

Tél. : 01.48.39.52.96

**Tedjini-Michel Maïza**

Ecologie urbaine.  
Circulations douces.

Agenda 21.

Tél. : 01.48.39.52.10

**Odile Fournier**

Transports.  
Stationnement.

Tél. : 01.48.39.52.10

**Edgar Minimbu**

Relations avec les usagers.

**Conseillers municipaux délégués**

**Bernard Vincent**

Conseiller municipal.  
Délégation de signatures.  
Vice-président  
de Plaine Commune.

**Lway-Dario Maleme**

Fonds européens et  
nouveaux financements.

**Marc Guerrien**

Développement  
universitaire du territoire.

**Tahir Ketti**

Vice-président du CCAS.

**Soumia Zahir**

Prévention des  
expulsions. Lutte contre  
les discriminations.  
Droits des femmes.

**Sophia Chibah**

Développement  
des services à la personne.

**Conseillers municipaux chargés de mission**

**Jean-Loup Ogé**

Médiateur de la Ville.  
Conditions d'exercice  
des cultes.

**Philippe Milia**

Commémorations.

**Mounia Harkati**

Besoins sanitaires  
de la Ville.

**Djida Madi**

Partenariats Collège de  
France et La Villette.

**Conseillers municipaux**

Sylvain Ros, Akoua-Marie  
Kouame, Graça  
Lourenço, Madina  
M'Dahoma Mohamed,  
Jacqueline Sandt, Malika  
Ahmed, Pascal Beaudet,  
Laurence Grare, Marie  
Karman-Such,  
Jean-Jacques Karman,  
Patricia Latour, Kilani  
Kamala, Meriem Derkaoui,  
Marc Ruer, Gérard  
Del Monte, Thierry Augy,  
Christiane Descamps,  
Didier Paupert, Fayçal  
Ménia, Nadia Lenouyr.

**Permanences des élus**

Les élus de la majorité  
municipale reçoivent sans  
rendez-vous : lundi et  
samedi, de 9 h à 12 h,  
mercredi et vendredi,  
de 14 h à 17 h.  
Se présenter à l'accueil.

**Autres élus**

**Elisabeth Guigou**

Députée. Permanences :  
mardi et mercredi matin  
à l'Hôtel de Ville  
sur rendez-vous au  
01.48.50.04.67  
ou [elisabethguigou@  
hotmail.com](mailto:elisabethguigou@hotmail.com)

**Pascal Beaudet**

Conseiller général  
canton Est.  
Tél. : 01.48.39.50.13

**Jean-Jacques Karman**

Conseiller général  
canton Ouest.  
Tél. : 01.48.39.50.13

Pour écrire aux élus par courrier électronique :  
[prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr](mailto:prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr)



Prolongez  
Aubermensuel :  
Sur votre  
smartphone



Prolongez  
Aubermensuel :  
Sur votre  
smartphone



Michael Barreira

Immotop, le spécialiste immobilier

Un voisin, un proche souhaite  
vendre son bien immobilier ?

Devenez intermédiaire  
et gagnez 500 Euros\*  
pour votre participation.

Cette offre est cumulable,  
alors imaginez.... c'est sans limite !

Les DIAGNOSTICS de vos proches  
sont OFFERTS !\*\*

[www.immotop.fr](http://www.immotop.fr)

FNAIM

**Immotop**

31, rue du Moutier  
93300 Aubervilliers  
Tél. : 01 41 58 12 60  
Fax : 01 41 58 12 61  
contact@immotop.fr



**immotop.fr**

Cliquez Comparez Investissez !

\*Règle 48h après l'acte notarié \*\*si mandat exclusif

**Solutions PC**  
chez vous

A L'ÉCOUTE DES PARTICULIERS  
ET DES ENTREPRISES

-50% sur nos tarifs  
après déduction fiscale...



Spécialiste  
Windows

C'est la formation individuelle et collective

Consultez nos  
tarifs forfaitaires  
sur notre site

Tél. : 06 59 06 62 37

<http://www.solutionspcchezvous.fr>

Contact@solutionspcchezvous.fr

**OFFRE**

dernière  
minute

Visitez notre site  
et découvrez

**LES CHÈQUES  
CADEAUX\***

[\\*http://www.solutionspcchezvous.fr](http://www.solutionspcchezvous.fr)

TARIFS

Promotions

**DEPANNAGE INFORMATIQUE A DOMICILE**

Commerçants • Artisans • Entreprises

Annoncez-vous dans

**auber**  
mensuel

Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels  
Distribué dans toutes les boîtes aux lettres



**médias**  
& PUBLICITE

Contactez dès à présent Frédéric TOTH

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires

Tél : 01 49 46 29 46 - Fax : 01 49 46 29 40

[www.groupemedias.com](http://www.groupemedias.com)

L'ENTREPRISE RATIONNELLE D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

102 bis, rue Danielle Casanova - 93300 AUBERVILLIERS

Tél. : 01 48 11 37 50 - Fax : 01 48 33 75 97 - [www.entra.fr](http://www.entra.fr)

**ENTRA**

# Osez la propreté, partagez les jardins

page 23



**Civisme  
et propreté**

page 22

**Jardins partagés  
et biodiversité**

page 26

**Les Vélos  
de la Brèche**

page 28

**Compostage  
à domicile**

page 23

**Achat bio :  
à vos paniers**

page 27

**Energy Cities  
Auber y était**

page 28

# Civisme et propreté

Plusieurs actions de communication sont lancées en parallèle pour encourager chacun à préserver notre cadre de vie des débris, dépôts sauvages et déjections canines.

J eudi 23 mai à 15 h. Au croisement des rues Charles Tillon et Hélène Cochenec, un panneau mobile se dresse au milieu du trottoir. Dessus, un cantonnier de la ville est représenté à côté de ces mots : « *Nous avons nettoyé cette rue le 23/05/2013 à 10 h. Nous vous remercions de veiller à préserver la propreté de*

*habitants à respecter leur environnement* », indique Véronique Hammache, maire adjointe en charge de la Propreté. De nombreux gestes d'incivisme conduisent certaines voies publiques à se salir rapidement. « *Des débris – cartons, papiers, emballages de fast food, canettes – sont jetés par terre. Chaque jour, dix tonnes de dépôts sauvages sont ramassées, soit l'équivalent de la quantité mensuelle à Reims, par exemple. Quant aux déjections canines, de nombreux propriétaires des chiens semblent répuigner à les ramasser* », précise Henri Clément.

une nouvelle campagne d'affichage est lancée. Quatre affiches mettent l'accent sur la complémentarité de l'action des agents et des citoyens, au niveau du tri sélectif, de la collecte des encombrants, de celle des ordures ménagères et des déjections canines. « *Nous nettoyons les rues et les trottoirs et installons des distributeurs de sacs dans les quartiers. Vous ramassez les déjections de votre chien avec l'un des sacs mis à votre disposition* », peut-on ainsi y lire. Sur chacune, les images d'un agent de la propreté et d'un citoyen, accolées, ne forment qu'une, au-dessus du slogan « *Tous responsables* ».

Propreté  
Voirie  
Espaces verts  
Assainissement  
Transport

**Allo!**  
**Agglo**

Plaine  
Commune  
INTERCOMMUNALITE

**0 800 074 904**  
N° VERT Appel gratuit depuis un poste fixe

## Chaque rue est balayée tous les jours

« *cet espace* ». Cinq autres panneaux similaires sont disposés tout au long de la rue. « *Le matin, nous nettoyons le site comme d'habitude et nous le laissons nickel. Puis, avec ces panneaux, nous disons aux passants : "constatez par vous-mêmes l'évolution de l'état de propreté au fil de la journée"* », explique Henri Clément, directeur de l'Unité territoriale Propreté et Cadre de vie de Plaine Commune. Cette opération de communication par panneaux mobiles se reproduira dans tous les quartiers de la ville jusqu'en juillet.

## « Nous ramassons quotidiennement 10 tonnes de dépôts sauvages »

Son objectif est de « *mettre en valeur le travail effectué par les agents et inciter les*

Et pourtant... L'Unité territoriale déploie sur le terrain plus de 70 agents. Chaque rue est balayée à la main tous les jours. Elle est également nettoyée mécaniquement, trottoir et chaussée, par une balayeuse et une laveuse une fois par semaine. Au quartier de la Villette-Quatre-Chemins, qui se salit le plus vite, la balayeuse-laveuse passe deux fois par semaine dans toutes les rues.

Pour les dépôts sauvages, six camions effectuent des tournées quotidiennement et cinq agents assermentés notifient des amendes aux auteurs des dépôts s'ils sont identifiés. Près de 300 verbalisations ont eu lieu en 2012. « *Notre service assure le nettoyage*, affirme-t-on du côté de l'UT Propreté et Cadre de vie. *Par contre, la propreté est l'affaire de tous !* » C'est en ce sens, qu'en plus des panneaux mobiles,

## Des animations de sensibilisation

Au sujet des déjections canines, l'Unité territoriale Propreté et Cadre de vie de Plaine Commune enfonce le clou, en partenariat avec le service municipal de la Démocratie locale. Dans huit quartiers de la ville, jusqu'en septembre, des distributeurs de sacs papier sont installés pendant une semaine dans des bâtiments publics et des commerces, tandis que des animations de sensibilisation seront proposées sur des stands. De manière à inciter les propriétaires de chiens « *à ramasser les déjections, alors qu'il y a 35 distributeurs permanents de sacs canins dans la ville* ». Le tout dans une même logique : « *Face aux rues qui se salissent à grande vitesse, nous ne laissons pas faire. Nous mettons le paquet pour sensibiliser les habitants aux gestes de civisme qui évitent que soit souillé l'environnement de tous* ».

Nai Asmar



Agenda 21 • Des Albertivillariens pratiquent le compostage à la maison

## Demandez vos bacs à compost

C'est un bac en bois qui ne prend pas plus de place qu'une poubelle classique. Mais lorsqu'on en souève le couvercle, une bonne odeur d'humus vient chatouiller les narines. « Ça ne sent pas mauvais, hein ? sourit Frédéric en mélangeant le contenu du bac pour l'aérer. C'est l'une des astuces à connaître, comme le fait d'éviter de jeter des citrons car l'acidité tue les vers de terre. Or, le compost, ce sont eux qui le fabriquent ! »

L'été dernier, ce passionné de jardinage a installé, avec son voisin Fabrice, un composteur dans le local à poubelles de leur petite copropriété, rue Chapon. L'idée ? « Que le produit du compost – un excellent engrais – profite à toute la copropriété pour l'entretien de nos parterres. » Et cela fonctionne : les deux voisins se servent dans ce bac réservé aux bio-déchets (déchets verts, cartons, épluchures ou restes de fruits et de légumes...) pour amender leurs plantations. Un seul bémol : « Nous sommes peu nombreux à alimenter ce bac. Si tout le monde s'y mettait, cela aurait plus de sens ! »

C'est aussi l'avis de Jean-Luc Imaque, le maître composteur de Plaine Commune. Depuis deux ans, l'expert ès compostage

de la communauté d'agglomération distribue ce type de composteurs auprès des particuliers, qu'ils résident en pavillon ou en appartement. Sur l'intercommunalité, 600 bacs ont déjà été installés, dont 28 dans des immeubles.

Prochain projet d'ampleur sur la ville : l'installation de 3 bacs dans une résidence de 260 logements, allée de Fontainebleau.

« Aubervilliers a de l'avance, précise Jean-Luc Imaque. C'est la première ville qui a décidé de valoriser les déchets fermentescibles des cantines » (lire *Aubermensuel* du mois d'avril).

### Un chalet de compostage bientôt installé marché du Montfort

Avec 480 kg de déchets produits par an et par habitant, « toute initiative permettant de réduire nos déchets est importante, insiste Tedjini-Michel Maïza, l'adjoint au maire en charge de l'Ecologie urbaine. Le tri à la source est une piste, et pas seulement à l'échelle individuelle. C'est pourquoi nous mettons en place, dans le cadre de l'Agenda 21, différentes actions collectives de valorisation des déchets verts. »

Ainsi un chalet de compostage sera pro-



Aurélia Sevestre

chainement installé sur le marché du Montfort, alimenté par les commerçants comme les habitants.

L'enjeu est de taille : la pratique du compostage – le fait de trier nos déchets organiques – permet de réduire d'environ 30 % le volume de nos poubelles. Et, à terme, de réduire la facture de la collecte. Contre une participation de 10 €, Plaine Commune fournit des composteurs d'une contenance de 300 litres, qui se montent facilement en dix minutes, sans outils. Après l'installation, le maître composteur assure un suivi. Alors, convaincu ?

Aurélia Sevestre

#### SE PROCURER UN COMPOSTEUR

• Renseignements au 0 800 074 904 (appel gratuit depuis un fixe).

Propreté • Mobilisation des habitants du quartier Vilette-Quatre-Chemins

## Contre les trottoirs sales, ils prennent le balai



Michael Barrera

Ils aiment leur ville au sens propre et ils le prouvent. L'opération Nettoyage de printemps, initiée par l'équipe d'animation du quartier Vilette-Quatre-Chemins, a réuni une dizaine d'habitants volontaires, samedi 25 mai.

Armée de pinces, balais et poubelles roullantes, la « clean force » était escortée par

deux voitures de la Police municipale et aidée par les agents de l'Unité territoriale (UT) Propreté d'Aubervilliers. Leur arme principale : l'humour ! Environ 800 tracts annonçant cette déambulation « coup de balai ! » avaient été distribués avant l'opération. « Les habitants réagissent très bien puisqu'ils sont les premiers à se plaindre de la saleté ! insiste Liliane Balu, présidente de l'équipe d'animation du quartier, mais ce n'est pas par manque de travail des agents de l'UT Propreté que le quartier est sale : avec ou sans humour, et toujours de façon courtoise, il faut faire comprendre aux gens qu'ils sont aussi responsables de leur cadre de vie ». Le but de cette opération était justement de sensibiliser les habitants, en montrant l'exemple. « Soyez pas chiens ! Je ramasse, ramassez ! » indique la pancarte que Chantal a réalisée pour l'occasion. « Ce n'est pas par paresse, mais par manque d'éducation que

les gens jettent leurs ordures partout. Nous sommes là pour faire passer ce message », souligne Madeleine, une résidente de la rue de l'Union.

Et il y a du travail ! Des mégots et des chewing-gums qui s'accumulent à l'entrée des bistrotts, des ordures jetées par les fenêtres ou sur les trottoirs... « Plus on en ramasse, plus il y en a », résume Franck Parize, responsable de la Propreté urbaine. Le service emploie « entre 15 et 18 agents dans chacune des 5 antennes de la ville. Certains sont découragés. »

Pour faire, elle aussi, œuvre pédagogique, l'Unité Propreté a commencé à installer, dans chaque rue de la ville, des panneaux annonçant l'heure de passage des agents (voir ci-contre). « Les habitants constateront ainsi par eux-mêmes, à 15 h, l'état d'une rue nettoyée à 9 h... »

A. S.



*Le square Aimé Césaire offre des allées, des étendues engazonnées et des espaces bordés d'arbres et d'arbustes rénovés du canal Saint-Denis. Situé près du carrefour du Pont de Stains, on y accède par le boulevard Fénelon, le nom du grand poète martiniquais.*



*...tes en pleine floraison. Ouvert depuis 2008, cet espace vert de 10 000 m<sup>2</sup> agrémente joliment les berges  
...lix Faure, au niveau du I38, à quelques mètres de la future station de métro qui devrait également porter*

# Double éclosion

Deux jardins partagés ouvrent leurs portes, le Jardin des Roses dans le quartier Paul Bert, et celui des Joyeux à La Maladrerie. Le premier accueillera déjà des animations autour de l'apiculture dans le cadre des 24 h de la Biodiversité, le 8 juin prochain.

**A**ubervilliers, ville dense ? Oui mais... Çà et là, des espaces de nature où chacun peut s'adonner à l'usage de la truelle et du râteau apportent leur bouffée d'oxygène.

Désormais, ces jardins partagés comptent deux petits nouveaux dans leurs rangs. Du côté Paul Bert, pas moins de 350 m<sup>2</sup> de pleine terre cultivable vont être inaugurés le 15 juin prochain passage des Roses. A La Maladrerie, le Jardin des Joyeux – une dizaine de grandes jardinières et un cabanon – vient d'être aménagé et une association est en cours de création par des habitants pour le prendre en main.

Si ces jardins partagés sont chacun déployés sur un espace privé appartenant à un bailleur social, respectivement la RIVP (Régie immobilière de la Ville de Paris)



Le Jardin des Roses sera inauguré en juin.

Michael Barrera



Willy Vanquieur

Aux Joyeux, l'OPH a réservé un espace sur le parking existant avec, là aussi, des habitants associés à la réflexion.

Dans les deux cas, le service Démocratie locale a participé à la mobilisation.

« Nous avons même emmené des habitants à Paris pour visiter des jardins partagés qui fonctionnent bien et s'en inspirer », explique Mathilde Behhar, chargée de mission à La Maladrerie.

« Ces jardins permettent de créer du lien social dans les quartiers, d'avoir un lieu d'agrément où se retrouver au pied de chez soi, et de produire des animations pédagogiques auprès des enfants »,

souligne Vincent Armengol. « Ils répondent à un vrai besoin de la part des habitants, renforcé par la crise économique qui conduit certains à vouloir planter pour leur consommation personnelle », ajoute Tedjini-Michel Maïza, maire-adjoint à l'Ecologie urbaine et administrateur de l'OPH. Sur les 13 dossiers reçus cette année par le Conseil régional dans le cadre de son appel à projet Jardins solidaires, 8 sont albertivillariens.

Et puisque jardinage rime avec variété des espèces, le Jardin des Roses accueillera le 8 juin une animation sur les abeilles dans le cadre des 24 h de la Biodiversité, série d'animations dans des lieux de nature du

département. Ces insectes, par la pollinisation, sont un maillon essentiel de la reproduction des végétaux et donc de la biodiversité. C'est pourquoi des habitants, préoccupés par leur préservation, se sont mobilisés à travers une toute nouvelle association, Abeille-tivillarienne, qui sera également présentée le même jour au cinéma Le Studio. Son objectif ? « Reprendre la gestion du rucher de la Ville, développer l'agriculture urbaine associative et mener des actions pédagogiques auprès des scolaires et du grand public », indique Tedjini-Michel Maïza. Jardinage, apiculture, biodiversité, même combat !

Nai Asmar

## 24 H POUR LA BIODIVERSITÉ

### Samedi 8 juin

14 h : L'apiculture urbaine et les insectes pollinisateurs

• Jardin des Roses, 72 passage des Roses.

18 h : Projection du film *Des abeilles et des hommes* de Markus Imhoof, présentation de l'association Abeille-tivillarienne, dégustation de produits à base de miel

• Cinéma Le Studio, rue Edouard Poisson.

Réservations :

lestudio.communication@gmail.com

Animations sur [parcsinfo.seine-saint-denis.fr](http://parcsinfo.seine-saint-denis.fr)

### CRÉATION D'UN JARDIN PARTAGÉ

• Bureau des associations

7 rue du Dr Pesqué.

Contact : Juliette au 01.48.39.51.03

et l'OPH, ils sont ouverts à tous les habitants de la ville. « De quoi faire le lien entre les habitants des cités dont ils dépendent et ceux du quartier autour », note Antoine Avignon, qui suit à la Ville le déploiement de l'Agenda 21, programme d'actions de développement durable qui inclut la réalisation de jardins partagés.

Pour le Jardin des Roses, la RIVP a réaménagé un ancien parking, après consultation des habitants, et demandé à une agence spécialisée d'accompagner la démarche. « Actuellement, nous effectuons du porte-à-porte auprès de tous les habitants pour les mobiliser », explique Vincent Armengol, responsable opérationnel à Muse D.Territoires.

Eco-achats • L'association pour le maintien d'une agriculture paysanne

## Auber'gine pousse... les murs !

Elle a pris racine sans mal dans les locaux d'Épicéas, mais commence à y être un peu à l'étroit : Auber'gine, l'association pour le maintien d'une agriculture paysanne (Amap) à Aubervilliers, connaît un succès croissant. Chaque vendredi après-midi, les paniers « bio » qu'elle distribue s'alignent en rang serré jusqu'au fond de l'épicerie sociale. « *A partir de 17 h, c'est le défilé ici* », sourit Thierry, le secrétaire de l'association, en évoquant les quelque 80 adhérents qui viennent retirer leur commande à tour de rôle.

« *Nous distribuons 400 kg de légumes par semaine, soit 16 tonnes par an* », calcule Jeannine Vannier, sa dynamique présidente. Avec le retour des beaux jours, les adhésions connaissent un pic, quand le contenu des paniers devient plus varié : moins de tubercules, davantage de fruits. « *Au printemps, on monte à 90 paniers par semaine. Mais on peut en accueillir jusqu'à 100. Et nous prenons des adhésions tout au long de l'année* », précise

Jeannine. Créée en 2009, Auber'gine a distribué 2 000 paniers dès l'année suivante. Et 3 200 l'an passé !

### De vraies saveurs avec certaines valeurs

Les raisons d'un tel engouement ? « *Ce sont des produits de qualité qu'on ne trouve nulle part ailleurs en ville. Certes, des enseignes comme Monoprix se mettent aussi à faire du bio, mais nous avons la traçabilité en plus*, souligne Jeannine. *Et la diversité !* »

Car l'association, contrairement à une Amap classique, n'est pas liée à un producteur unique. Elle a signé un partenariat avec l'association Val Bio Centre qui réunit 40 producteurs, 5 jardins de Coccagne et un lycée agricole de la région de Blois. Face au succès des paniers du Val de Loire, l'association locale s'est mise à proposer du jus de pommes, des confitures et

surtout un excellent pain bio qu'on s'arrache. Et elle pourrait encore croître, si seulement elle disposait de l'espace nécessaire. « *La demande est là et nous avons des propositions pour vendre du poulet bio, du fromage de chèvre... Mais il nous faut un local à nous.* »

Son projet dès qu'elle l'aura trouvé : développer une véritable épicerie associative bio à Aubervilliers.

Aurélia Sevestre

#### INFOS PRATIQUES

**L'abonnement annuel** aux paniers du Val de Loire (14,60 € le panier pour deux personnes, avec 4 à 5 variétés de légumes bio de saison) se fait sur Internet :

• [www.lespaniersduvalde Loire.fr](http://www.lespaniersduvalde Loire.fr)

**Retrait des paniers** : le vendredi de 15 h à 19 h et le samedi de 10 h à 12 h

• Epicéas

29 rue de la Commune de Paris.

Adhésion annuelle à Auber'gine : 15 €.

Jardinage • La Semeuse, lieu de mise en pratique et source d'inspiration

## Semeuse d'envies

Désormais, quand on pénètre dans l'enceinte des Labos, on tombe tout de suite sur un grand espace ouvert, qui marie bois et verdure. Un chemin part sur la droite, traverse un terrain planté d'arbustes, de fleurs. Il passe devant une petite serre, où sont cultivés des semis, puis aboutit au pied d'une vaste estrade. Au milieu de celle-ci trônent de grandes tables en bois, des bancs et des

transats, et tout autour sont disposés des jardinières ainsi qu'un récupérateur d'eau de pluie. C'est le nouveau visage de La Semeuse, après les aménagements effectués début mai au cours d'un chantier de dix jours, ouvert à tous.

### Renforcer la place du végétal dans la ville

La Semeuse, créée en 2010 par une artiste en résidence aux Labos, Marjetic Potrc, était à l'origine un projet de rencontres et d'échanges de graines. « *Notre démarche actuelle est de faire vivre le jardin proprement dit* », explique Margaux Vigne, coordinatrice. En janvier, l'activité de jardinage a été lancée, avec plusieurs ate-

liers de plantation et d'entretien du jardin chaque mois, ouverts à tous. « *Chacun peut s'impliquer à sa mesure : jardiner, discuter, emprunter des outils pour chez soi...* », poursuit Margaux Vigne.

Car avant tout, l'objectif reste de « *renforcer la place du végétal à Aubervilliers, et que les habitants se réapproprient leur cadre de vie, que ce soit ici, au jardin de La Semeuse, ou bien dans leur rue, à leur fenêtre* ».

Naï Asmar

#### JARDIN DE LA SEMEUSE

• Laboratoires d'Aubervilliers  
41 rue Lécuyer.

Contact : Margaux Vigne  
au 06.95.85.01.61

#### PROCHAINS ATELIERS DE JARDINAGE

**Samedi 8 juin**, 12 h à 19 h

**Mercredi 19 juin**, 14 h à 19 h

**Samedi 29 juin**, 12 h à 20 h

#### SOIRÉE DÉBAT

Mise en place et animation de jardins

**Mercredi 19 juin**, 19 h



Prolongez  
Aubermensuel :  
Sur votre  
smartphone



Michel Barriera



Michel Barriera

Circulation douce • Cyclistes d'Aubervilliers, unissez-vous !

## En selle avec les Vélos de la Brèche

Les amateurs de la petite reine ont désormais un lieu où se retrouver. Les Vélos de la Brèche, association de promotion de la pratique du vélo, ont tenu leur toute première assemblée générale samedi 4 mai dans ce qui sera, désormais, leur point de chute : un atelier créé de toutes pièces et avec les moyens du bord – un comptoir, quelques rustines et clés à main – au sein des locaux de La Brèche, au 164 de la rue Henri Barbusse.

« L'idée, c'est d'avoir un endroit pour apprendre ensemble à entretenir son vélo, faire soi-même les menues réparations avec les connaissances des uns et des autres, et se retrouver entre amateurs pour développer la pratique du vélo en organisant des balades », explique Gérard Jaquet, l'un des membres fondateurs. Pour leur première sortie, programmée ce 1<sup>er</sup> juin à l'occasion de la Fête du vélo, les cyclistes d'Aubervilliers ont effectué une petite virée depuis la place de la Mairie jusqu'au vélodrome de Saint-Denis.

Ce n'est qu'un début : « Aubervilliers a une histoire avec le vélo, notamment avec

la création en 1994 de l'équipe BigMat. Il existe aussi des Vélib' sur la ville, rappelle Ibrahim Diop, le président des Vélos de la Brèche. Or, beaucoup d'amateurs ne se connaissent pas. Ce lieu est là pour créer du lien. »

Des membres de l'association participent d'ores et déjà aux réunions du Comité vélo de Plaine Commune pour tenir les adhérents informés des projets de pistes cyclables sur le secteur.

À terme, à Aubervilliers, une voie protégée devrait ainsi permettre de rallier le parc de La Courneuve. « Il s'agit d'une rue à double sens avec peu d'espace sur les trottoirs, ce qui pose problème pour créer une piste, souligne Gérard Jaquet. En tant qu'usagers, nous avons aussi un rôle à jouer auprès de ce comité pour améliorer la circulation des vélos à Aubervilliers. »

N'hésitez pas à rendre visite aux Vélos de la Brèche sur leur stand de la Fête de la Ville et des associations, le dimanche 23 juin.

Aurélia Sevestre



Michael Barrera

### LES VÉLOS DE LA BRÈCHE

2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> samedis de chaque mois.

Atelier vélo ouvert de 14 h à 17 h.

• 164 rue Henri Barbusse.

Adhésion : 10 €/an et par foyer ; gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.

Contact : lesvelosdelabreche@gmail.com.  
www.lesvelosdelabreche.wordpress.com

Transition énergétique • Le Conseil local des jeunes s'est rendu au Forum Energy Cities

## Les voyages forment la jeunesse

Neuf membres du Conseil local de jeunes ont participé au Forum Energy Cities qui s'est tenu en Suède du 23 au 27 avril dernier. Le groupe, accompagné des maires adjoints Michel-Tedjini Maïza et Marc Guerrien, a visité la ville de Malmö qui s'est dotée d'un éco-quartier exemplaire en matière d'énergie

propre et de développement durable.

Ce séjour, les rencontres et les découvertes qu'ils ont pu faire ont marqué ces jeunes, revenus avec la ferme intention de faire bouger les choses à Aubervilliers. Parmi eux, Gaye, Antoine et Elias. « Je me lance le défi d'en savoir toujours plus sur les énergies renouvelables pour faire de moi un expert qui

sait et qui transmet son savoir, assure Gaye. Il est de ma responsabilité de le partager avec mon voisin de quartier, mes amis, mon entourage... pour les sensibiliser au bien commun ». Impressionné par le mental et l'efficacité des Suédois, notamment par leur pragmatisme qui leur fait consigner leurs bouteilles en plastique, Elias s'inquiète de ce décalage qu'il a observé entre la Suède et la France : « Ici, on continue à voir l'avenir à court terme pour un confort personnel, alors qu'en Suède ils préfèrent voir loin pour le bien de la communauté... »

La conclusion reviendra à Antoine pour qui « Aubervilliers est en capacité d'effectuer sa propre transition énergétique à condition que cette volonté soit portée par et pour l'ensemble de ses habitants ».

L'installation récente d'une chaufferie au bois par l'OPH dans la cité Hélène Cochenec semble aller dans le sens voulu par ces jeunes Albertivillariens visiblement convaincus par ce qu'ils ont vu.

Maria Domingues



Yacine Mamouni

# protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR

## **POMPES FUNÈBRES**

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,  
un contrat obsèques  
garanti par Generali,  
une étude personnalisée,  
une permanence 24h/24h**

**Aubervilliers conseil funéraire**

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

**Tél 01 48 34 87 73**

*Depuis 15 ans à Aubervilliers.*

# SECPIT

**SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES  
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE  
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES**

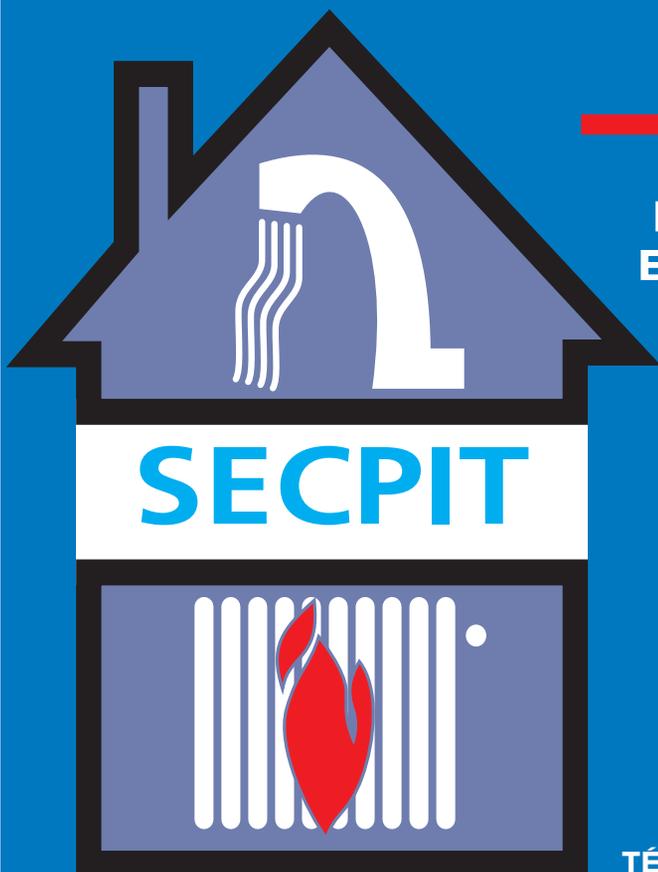
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL  
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE  
CONDITIONNEMENT  
CLIMATISATION  
COUVERTURE - PLOMBERIE**

180, RUE ANDRÉ-KARMAN 93300 AUBERVILLIERS

TÉLÉPHONE : 01 48 11 29 00 - TÉLÉCOPIE : 01 48 11 98 83

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.



# LA RÉTRO

1. En hommage aux morts de la manifestation pour l'indépendance de l'Algérie, à Sétif, et à toutes les victimes des guerres coloniales et du nazisme, la municipalité a organisé un dépôt de gerbes, rue Germaine Tillion, en présence des représentants du Consulat d'Algérie (jeudi 9).

2. A l'occasion des commémorations de la traite négrière, de l'esclavage et de leurs abolitions, inauguration de la rue Cesaria Evora (perpendiculaire à la rue du Landy) par le maire, Jacques Salvator, et Jean-Claude Recoupé, un natif du quartier (jeudi 23).

3. L'association Actes et Paroles, le Conservatoire et la municipalité se sont unis pour célébrer la Journée de l'abolition de l'esclavage qui a donné lieu à des lectures de poésies associées à des mini-concerts en mairie (vendredi 10).

4. Fin de la Seconde Guerre mondiale en Europe et cérémonies du souvenir organisées par et en présence des représentants de la municipalité et des associations d'anciens combattants, place du 8 Mai 45 (mercredi 8).

5. L'inauguration de la place du Front populaire, au cœur de la Plaine, a donné lieu à un après-midi festif. Au coupage de ruban : les maires d'Aubervilliers, de Saint-Denis et le président de Plaine Commune (samedi 25).





8

**6.** A l'initiative du maire, Jacques Salvator, journée de rencontres dans le cadre des initiatives de soutien de la Ville au processus démocratique en Tunisie. Invité d'honneur : Houcine Abassi, secrétaire général du syndicat l'Union générale tunisienne du travail (lundi 29 avril).

**7.** Projection du documentaire *Les invisibles* et une soirée débat organisée par la municipalité et le cinéma Le Studio pour marquer la Journée de lutte contre l'homophobie (mardi 21).

**8.** Journée du souffle organisée et animée par les équipes du Centre municipal de santé (mardi 14).

**9.** L'équipe première du FCMA termine sa saison à la 6<sup>e</sup> place (sur 18 clubs) de sa poule en Championnat de France amateur. Le match contre Ivry s'était soldé par une victoire 1 à 0 au stade André Karman (samedi 4).

**10.** Les associations Picmaa et Hogar Extremeño ont mis l'Espagne à l'honneur avec un atelier cuisine suivi d'un dîner et d'une soirée flamenca endiablée dans le réfectoire de l'école Robespierre (samedi 25).



9



10

## LA CULTURE

Gala • Une soirée de soutien à un chantier solidaire

# Mont'Au Ring pour une bonne action

Pour financer son chantier de rénovation de locaux réservés à des jeunes mères célibataires en difficulté, au Canada, l'association Créavif met les petits plats dans les grands.

Samedi 15 juin, l'Espace Fraternité devrait accueillir du beau monde : personnalités du monde sportif, culturel et politique sont attendues pour animer et participer au gala Mont'Au Ring. « *Mont comme Montréal, Au comme Aubervilliers et Ring parce qu'il y aura des battles (duels) artistiques et culinaires*, explique Maryem Harras, fondatrice et directrice de Créavif, association locale créée en 2010.

Le projet prévoit d'engager une vingtaine de jeunes sur un chantier de rénovation (à

Montréal) cet été. « *Mais il faut prendre en charge leur voyage, les frais d'hébergement et de nourriture sur place*, précise Maryem, *et cela chiffre vite !* »

Alors, l'idée est venue au collectif d'organiser un gala, avec un généreux buffet dînatoire et de nombreuses animations. Soutenus par la municipalité qui met gracieusement l'Espace Fraternité à leur disposition, les membres du collectif ont déjà décroché quelques promesses de dons. Une enchère est d'ailleurs lancée de manière progressive. « *Plus on achète son ticket d'entrée tôt, moins on paie* ». Sachant que l'intérêt reste de faire rentrer un maximum de fonds dans les caisses pour permettre à

ce projet solidaire de se réaliser. Attention, qui dit gala, dit tenue correcte exigée : exit donc baskets, survêt et jean, vive les costumes et robes de soirée !

M. D.

### GALA MONT'AU RING

Samedi 15 juin à 19 h 30

Réservation : 35 € en ligne sur : [www.weezevent.com/creavif-gala](http://www.weezevent.com/creavif-gala) sur place 50 €

• Espace Fraternité  
2 rue du Dr Troncin.  
Tél. : 06.18.79.32.80

Chant • Concerts publics des classes à horaires aménagés musique et chant

# Cham vous dit ?



Willy Vainqueur

Chaque année, le Conservatoire d'Aubervilliers-La Courneuve accompagne près de 4 800 enfants

en musique, danse, chant et théâtre en se déplaçant dans leurs écoles, maisons de l'enfance ou centres de loisirs. Parmi les différents dispositifs existants, les classes à horaires aménagés musique (Cham) où l'on chante sont emblématiques des partenariats réussis entre le CRR et les institutions locales. C'est le cas notamment de la Cham installée à l'école Joliot Curie qui fête, cette année, ses 20 ans d'existence.

Initiée avec Scott Prouty, elle est aujourd'hui placée sous la direction de Franck Bessaïnet. Ses collègues du CRR 93, Marie Joubinaux, Pascale Durand et Brigitte Fouché se partagent le collège Gabriel Péri et l'école Jules Vallès qui,

elle, héberge en plus une Chad danse. Pour mesurer et apprécier les talents de ces jeunes Albertvillariens, souvent novices et non inscrits au Conservatoire, une série de concerts publics se déclinera tout au long du mois de juin. Si l'accès est libre et gratuit, il convient de réserver.

M. D.

### CONCERTS

Cham Péri

Mardi 11 juin à 19 h 30

20 ans de la Cham Curie

Jeudi 13 et vendredi 14 juin à 19 h 30

• Espace Renaudie  
30 rue Lopez et Jules Martin.  
Renseignements : 01.43.11.21.10

Spectacle • La Compagnie Lyrico chante les femmes

# Honneur aux dames

Cette année, le nouveau spectacle de la Compagnie Lyrico rend honneur aux femmes. Sur la scène de l'Espace Fraternité, six chanteurs et un comédien seront accompagnés d'un guitariste, d'un pianiste et d'un percussionniste, le tout dans une mise en scène soignée et enjouée.

Lyrico est une compagnie albertvillarienne

de longue date dont les artistes, amateurs, bénévoles et surtout passionnés font la part belle aux beaux textes. Comme dans leur précédent concert *C'est la vie*, ils aiment à chanter les sentiments. C'est aussi ce qu'ils se proposent d'offrir au public dans leur prochain spectacle intitulé *Femmes*.

M. D.

### FEMMES

Dimanche 16 juin à 15 h

Tarifs : 5 € (à la réservation) et 10 €

• Espace Fraternité  
2 rue du Dr Troncin.  
Réservations : 06.86.16.45.88

# En sucettes !

Le projet *A découvert !* distille un supplément d'art tout le long des panneaux et sucettes Decaux de l'avenue de la République. Arrêt sur images à partir du 28 juin.



nue de la République... depuis les Quatre-Chemins jusqu'au centre-ville, deux colonnes Morris comprises. De fait, même la mairie n'échappera pas à cette prise de pouvoir qu'elle a provoquée, via sa direction des Affaires culturelles, afin d'égayer l'été.

C'est dans cet esprit et en ces lieux que se déploiera le projet *A découvert !*, et ce au moyen d'une installation photos – *Dans ma rue, Images libres* – prompt à chanceler, titiller les déambulations autochtones. Arrêt sur images pour distinguer la vessie des lanternes : l'artiste utilise ici de vraies sucettes Decaux, là des reproductions que l'on découvrira collées sur les murs de l'Hôtel de Ville ; tantôt de faux panneaux de 4 mètres sur 3 en trompe-l'œil, tantôt le vrai mobilier urbain public d'information... z'êtes perdu ? « *Tant mieux, voilà pour interroger ce qu'on nous montre, et pourquoi on nous le montre. Et au-*

*delà se pose la question de savoir qui a le droit de mettre des images* », fait valoir Vincent Muteau.

Celles de l'artiste vous embarqueront dans l'univers du spectacle de rue – qui est en soi une façon de détournement de l'espace public – sans pour autant le raconter, malin ça ! Cette manifestation, initiée par la Ville, produite par la Française de Comptages nouvellement installée sur la ville, est également soutenue par le Conseil général.

**Eric Guignet**

## À DÉCOUVERT !

**Du 28 juin au mois de septembre**

*Dans ma rue, Images libres*

Installation photographique de Vincent Muteau

• Dans l'espace public depuis les Quatre-Chemins jusqu'en Centre-ville

Attention aux panneaux M'sieurs dames ! Cet été, les big brothers et autres pubards mercantiles verront leur espace de diffusion quelque peu tourmenté par une forme de détournement majeur : « *L'idée, c'est de montrer dans l'espace public autre chose que des images à but lucratif qui servent uniquement à vendre. Il s'agit d'initier là un peu d'art, en toute modestie, avec des images qui sont juste belles et, peut-être, un peu déroutantes* », explique Vincent Muteau, photographe et vidéaste. L'artiste va effectivement investir la rue, et plus particulièrement les trottoirs, les panneaux publicitaires et sucettes Decaux, les murs et Abribus, la friche Lécuyer ainsi qu'une partie du square Stalingrad. Bref, nombre de ces espaces qui jalonnent l'ave-

**Jusqu'au 11 juin**

• **Gatsby le Magnifique**,

de B. Luhrmann

Ven. 7 à 17 h 30, Sam. 8 à 20 h,

Dim. 9 à 17 h.

• **Blackie et Kanuto**, de F. Nielsen

Sam. 8 à 14 h 30, Dim. 9 à 14 h 30.

Petit Studio dès 6-7 ans.

• **Rue des Cités**,

de C. May et H. Zouhani

Ven. 7 à 20 h (lire p.7). Projection en présence de l'équipe du film.

En 1<sup>re</sup> partie : *Fais croquer* (23') de

Y. Qnia, en présence du réalisateur.

Lun. 10 à 20 h, Mar. 11 à 20 h.

• **Des Abeilles et des Hommes**,

de M. Imhoof

Sam. 8 à 18 h. Projection suivie

d'un débat et d'une dégustation

de miel local. Dans le cadre des

24 h pour la Biodiversité (lire p.26).

Mar. 11 à 18 h.

**Du 12 au 18 juin**

• **Hommage à Aimé Césaire**

Mercredi 12 juin

14 h 30 : *Rue Cases-Nègres*, d'E. Palcy

16 h : goûter festif

18 h : *Aimé Césaire, un Nègre*

*fondamental*, de L. Chevallier

et L. Hasse. Projection suivie d'un

échange avec des personnalités

antillaises.

19 h 30 : musiques et danses avec

Colibri des Iles.

20 h : *Rue Cases-Nègres*. Projection

suivie d'un débat et d'une dégustation

de spécialités antillaises.

Sam. 15 à 14 h 30, Dim. 16 à 14 h 30.

Petit Studio dès 5-6 ans.

• **Gatsby le Magnifique**

Ven. 14 à 19 h 30, Sam. 15 à 20 h,

Lun. 17 à 19 h 30, Mar. 18 à 17 h 30.

• **Rue des Cités**

Ven. 14 à 18 h, Sam. 15 à 18 h,

Dim. 16 à 17 h, Mar. 18 à 20 h.

**Du 19 au 25 juin**

• **Post Tenebras Lux**, de C. Reygadas

Mer. 19 à 20 h, Ven. 21 à 18 h,

Sam. 22 à 18 h, Mar. à 17 h 30.

• **So British !**, de J. Halas et J. Batchelor

Mer. 19 à 15 h 30, Sam. 22

à 15 h 30, Dim. 23 à 15 h 30.

Petit Studio dès 2 ans.

• **Les Roses Noires**, de H. Milano

Mer. 19 juin à 18 h. Projection suivie

d'une rencontre avec la réalisatrice.

Dans le cadre de la Semaine de

l'altérité (lire p.9).

• **Le Passé**, de Asghar Farhadi

Ven. 21 à 20 h, Sam. 22 à 20 h,

Dim. 23 à 17 h, Lun. 24 à 20 h.

**Le Studio**

2 rue Edouard Poisson.

Tél. : 01.48.33.46.46

lestudio.communication@gmail.com

# Le Millénaire, le centre commercial au bord de l'eau



**LE MILLÉNAIRE**  
Centre Commercial



ZARA

SEPHORA



140 BOUTIQUES • PARIS-PORTE D'AUBERVILLIERS • [www.lemillenaire.fr](http://www.lemillenaire.fr)



## SOMAINNET

Sortie de poubelles  
Nettoyage d'escaliers  
Nettoyage de vitres

Présent  
depuis 35 ans  
dans votre  
ville

Tél. 01 44 68 02 02  
Fax 01 43 46 53 63  
[www.somainnet.fr](http://www.somainnet.fr)

## Grand choix de monuments

à partir de  
**990€ TTC**

Modèle ECO JLS en granit  
Tilleul Sina dimensions  
100 x 200 cm



**ETS SANTILLY**

[www.pompes-funebres-santilly.com](http://www.pompes-funebres-santilly.com)

48 rue Charles Tillon

93300 Aubervilliers

01 43 52 01 47



C'est déjà plus CLAIR

\* Prix TTC, hors pose, hors semelle, pour toute commande jusqu'au  
31/12/2013. Dim. Modèles déposés. Photos non contractuelles.

hab 09 93 049 - RCS Bobigny 339 022 931  
N° ORIAS 07035668

Anniversaire • Improvisations théâtrales, zumba, expos...

## La Brèche souffle sa 1<sup>re</sup> bougie

Ce sera une fête à son image : populaire et éclectique. Le 30 juin, La Brèche – friche culturelle et sociale d'Aubervilliers – fête son premier anniversaire sous la forme qui l'a vue naître : multiple ! Une friche, « *c'est un lieu de création, cela peut être du spectacle vivant, de l'art plastique, du théâtre... On peut lui donner toutes les formes que l'on veut* », rappelle Nawel Djouder.

La comédienne, qui a créé ce lieu avec le régisseur Roland Nurbel, n'aurait jamais rêvé d'une pareille aventure. Elle se souvient de la première fois qu'elle a franchi ce portail rouge, au 164 de la rue Henri Barbusse. « *Il y avait un rideau de fer : en le levant, nous avons découvert une première salle, puis une deuxième, une troisième !* » 1 200 m<sup>2</sup> d'anciens entrepôts en enfilade, s'enfonçant au cœur du quartier, formant littéralement... une brèche.

Situation stratégique pour un lieu de diffusion culturelle qui s'est toujours voulu ouvert sur la cité. Un exemple ? En novembre dernier, La Brèche a accueilli la troupe de la comédie musicale *Le Noël Magique* qui s'est jouée au Palais des Congrès de Paris. En échange de la mise à disposition du lieu, les professionnels ont accepté de présenter leurs différents métiers (producteur, metteur

en scène, décorateur, postichier, chorégraphe, etc.) aux enfants d'Aubervilliers et d'offrir une soixantaine de places.

La Brèche accueille désormais les ateliers de deux artistes plasticiens, Philippe Martinery et Taïne Gras, ainsi qu'un musicien compositeur en résidence, Alban Rouge. Le 30 juin, ils seront de la fête pour présenter leurs créations. « *Tous les artistes qui sont passés par La Brèche sont conviés*, précise Nawel Djouder. *On aura des improvisations théâtrales, un atelier de zumba, des expositions...* »

### Une programmation éclectique

Et d'annoncer la présence du rockeur Raoul Lex, le premier à avoir donné un concert sur la scène de La Brèche ou encore celle des comédiens des « Soirées plaisantes » qui, décidément, plaisent de plus en plus... Le concept ? Pendant une heure, des comédiens se succèdent sur scène en interprétant ou en improvisant des sketches dans un esprit très décalé. Rires assurés. La dernière édition de l'année aura lieu le 22 juin. Dès le lendemain, l'équipe de la friche fera « stand commun » avec les Vélos de la



Aurélia Sevestre

Brèche (lire p.28) lors de la Fête des associations d'Aubervilliers. La programmation pour la suite ne manque pas d'attrait : le 28 juin, ce sera la première d'*Aubervilliers, tes papiers* ! Un historien viendra raconter l'histoire d'une personnalité, mais dont on ignore les origines albertvillariennes. Suspens...

Un souhait pour l'avenir ? « *Nous voulons surtout que les habitants s'approprient ce lieu. Même s'ils n'ont pas de projets artistiques, qu'ils viennent ! Ce peut être pour organiser un repas de quartier, jouer aux cartes... détaille Nawel. On ne peut pas être dans une ville de 75 000 habitants avec plus de 70 nationalités différentes et s'enfermer* ».

Aurélia Sevestre



Prolongez Aubermensuel : Sur votre smartphone

#### FÊTE DE LA BRÈCHE

**Dimanche 30 juin**, de 16 h à 22 h  
• 164 rue Henri Barbusse.  
Entrée libre.  
Contact : 06.48.61.13.48

Lecture • Circul'livre met gracieusement des livres à disposition de la population

## En livre-service !

Ce trésor-là ne dort pas en Suisse ou à l'ombre d'autres paradis. Non, chacun peut collectivement en détenir une part... il s'agit bien là d'un trésor de littérature dont on parle : soit ces milliers de livres qui s'entassent chez vous car mis au rebut, tombés en désuétude et prompts à accueillir toute la poussière du monde. Voilà qui ne rapporte guère !

A l'œuvre depuis bientôt un an sur Aubervilliers, le collectif Circul'livre a pour objet de redistribuer pareille richesse et

collecte ainsi des tonnes de bouquins auprès des particuliers pour les mettre ensuite, gracieusement, à disposition de la population. Ne les loupez pas ces partageux qui tiennent leur stand de distribution les premiers et troisièmes samedis du mois sur la place de la Mairie.

« *On interpelle les gens pour leur donner gratuitement les livres qu'on a tamponnés. On demande seulement qu'ils nous les rapportent après lecture ou bien qu'ils les offrent à leur tour à quelqu'un. Il faut que ça circule, c'est le principe !* » explique Claudette Crespy, bénévole pour Circul'livre.

Bernard Boudet – le pivot de l'histoire, c'est Bernard ! – a initié le collectif sur la commune avec l'aide précieuse de Mathieu, Marylène, Odile et Claudette donc. Soutenu par la Ville et son service Déve-

loppement social des quartiers, on s'emploie ici à classer et gérer le stock de livres que les généreux donateurs peuvent déposer à la Salle de quartier du centre-ville\*. Ça circule bien ? Oui car on trouve presque tout chez nos samaritains : Pierre Bellemare, Stephen King... mais aussi Herbert Lieberman, camarades polaireux ! Tous ceux-là trouvent preneurs et plus particulièrement la littérature de jeunesse : « *C'est plus difficile à collecter car les enfants ont du mal à s'en séparer* », confie Claudette. Allez les minots, soyez grands, faites circuler !

Eric Guignet

#### CIRCUL'LIVRE

\***Mardis, jeudis et vendredis**, 9 h 30 à 12 h  
• 25 rue du Moutier.  
Tél. : 01.48.34.07.39



Michael Barricra

## LA RÉTRO

**1.** La radio locale AR-fm, créée par un collectif d'Albertivillariens, a célébré son 10<sup>e</sup> anniversaire à la Salle Solomon. Au programme : une émission spéciale qui a fait le plein d'invités (dimanche 19 mai).

**2.** Dernier Flash mob organisé par le collectif du personnel, des parents d'élèves et des étudiants du CRR 93 devant le Ministère de la Culture. Associée aux différentes démarches de la municipalité, cette mobilisation a permis au Conservatoire de récupérer le montant intégral de sa subvention d'Etat (mercredi 24 avril).

**3.** Flag football sur le stade André Karman au programme du dernier Printemps Tonus qui a enregistré la participation de plus de 200 jeunes (lundi 6).

**4.** Remise de la médaille de la Ville à un ancien de la cité Jules Vallès et du FCMA, l'international d'Arsenal et joueur de l'Equipe de France, Abou Diaby, par le maire Jacques Salvador et son adjoint au Sport, Omar Aït-Bouali, au Théâtre de la Commune (jeudi 23).

**5.** Belle soirée offerte par l'ex-champion du Monde de boxe thaïe, Totof, dont le Show thaï 7 a remporté un succès mérité à l'Espace Fraternité (jeudi 16).



1



2



3



4



5



6



Prolongez  
Aubermensuel :  
Sur votre  
smartphone.

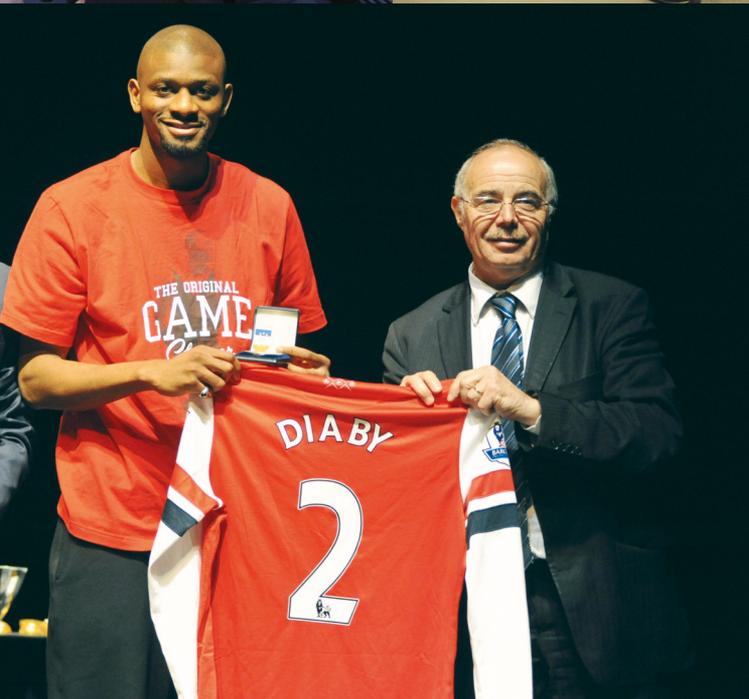


**6.** 45 tours et 81 km au compteur pour les coureurs de la Nocturne cycliste, prix du Conseil général, qui s'est disputée à la tombée de la nuit autour de la cité Jules Vallès (mardi 14).

**7.** Soirée 100 % Michel Gondry organisée par la municipalité, sur les lieux de l'ancienne Manufacture des allumettes, et animée par Seïd Mokrani de l'atelier Kuzo. A leurs côtés, la conseillère Safia Lebdi était venue réitérer la volonté de la Région de voir le projet d'Usine de films amateurs aboutir sur ce site historique (vendredi 17).



Prolongez Aubermensuel : Sur votre smartphone.



**8.** La jolie et talentueuse Clarika a illuminé l'Espace Fraternité. La chanteuse figurait au programme concocté et présenté par le Festival Aubercail (mardi 21).



Prolongez Aubermensuel : Sur votre smartphone.

**9.** Rencontre entre l'acteur Samy Seghir, des collégiens et des lycées à la Maison des pratiques de santé et du bien-être. Une initiative proposée par l'association En avant Aubervilliers pour promouvoir les talents de la ville (dimanche 12).



# -FORUM- DE L'EMPLOI PUBLIC

## Mardi 25 juin 2013

Découvrez plusieurs centaines d'offres dans votre département

- des offres proposées par le Conseil général :
  - > Auxiliaires de crèche
  - > Agents administratifs
  - > Agents techniques
  - > Agents techniques des collèges
- des offres proposées par nos partenaires : les villes, Pôle Emploi, La Poste, les Armées, la Caf, la Ratp, les hôpitaux et maisons de retraite, ...
- et également des contrats d'apprentissage et des emplois d'avenir associatifs

Informations auprès des **missions locales**  
ou sur [www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr)



SEINE-SAINT-DENIS



AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS - PARCS ET JARDINS  
TERRAINS DE SPORTS - ENTRETIEN D'ESPACES VERTS  
ARROSAGE AUTOMATIQUE

46, avenue de la Longue Bertrane  
92390 Villeneuve-la-Garenne

Tél: 01 40 85 06 22

Fax: 01 47 94 45 67

Site: [www.marcel-villette.fr](http://www.marcel-villette.fr)



# Une longue et belle histoire

L'Association sportive de la jeunesse d'Aubervilliers célèbre ses 20 ans, samedi 15 juin. Forte de ses 600 adhérents, elle peut se vanter d'être devenue un réservoir de talents dans lequel les grands clubs de football puisent avec confiance.



Prolongez  
Aubermensuel  
Sur votre  
smartphone

**E**n 1993 on était volontaire, mais on ne savait pas trop où on allait... Puis on a fêté les 10 ans du club, et maintenant les 20... On ne doit pas être si mauvais... », assume Cyril Guams, avec un large sourire.

Sur ses épaules, le maillot pourpre du club qu'il a fondé avec une poignée de « potes du quartier » de l'allée du Château. Derrière lui, un mini-bus floqué de l'écusson de l'Association sportive de la jeunesse d'Aubervilliers (ASJA) attend les jeunes compétiteurs du week-end. « On en possède deux. Le premier, on l'a obtenu en répondant à un appel à projets de la Caisse d'Épargne, le second, on vient de l'acheter sur les fonds du club », explique cet Albertivillarien qui a pris la direction du club depuis quelques années en parallèle de son rôle d'entraîneur.

Un Deug de gestion en poche, il ne s'imaginait pas combien celui-ci allait lui servir à diriger l'association. « C'est devenu compliqué juridiquement, on nous demande des tonnes de dossiers pour obtenir quelques euros de subvention, c'est fastidieux, mais on le fait car, malgré une subvention et le soutien de la municipalité, on ne s'en

sortirait pas sans aller chercher des compléments ailleurs. » Dès le départ, le club avait pris le parti de permettre à un maximum d'enfants et de jeunes de pratiquer un football de qualité sans déboursier une grosse cotisation, contraignant ainsi les finances de l'ASJA à jouer serré.

**« Ne jamais perdre de vue la réussite scolaire des jeunes licenciés »**

Si la subvention municipale a été réévaluée en 2009, elle ne permet pas de répondre totalement aux missions que se sont fixées les dirigeants : entraîner et équiper les enfants, les emmener en compétition, participer à des tournois internationaux, faire des stages à l'étranger, etc. « Tout cela sans jamais perdre de vue la réussite scolaire de nos jeunes licenciés, note Cyril Guams, cette donnée est indissociable de la pratique du foot ».

Une politique sportive fructueuse qui a permis, ces dernières années, de propulser bon nombre de leurs licenciés dans les rangs du football professionnel. Pour ne citer qu'eux, et parmi les jeunes formés au club et emblématiques de cette politique sportive, on

trouve Jérémy Helan, âgé aujourd'hui de 22 ans, qui évolue à Manchester city, champion d'Angleterre 2013. « Il est tout près d'intégrer l'équipe 1<sup>re</sup>, précise Cyril, il y a aussi Jovial Brice qui joue à Dijon et qui a figuré l'an dernier parmi les 7 meilleurs butteurs de la ligue 1 ». Sans compter les talents locaux comme l'équipe des 17 ans en bon chemin pour jouer en championnat national U 17 l'an prochain.

Et puis il y a les projets qui continuent de germer comme celui d'un café social que l'ASJA compte ouvrir dans les 100 m<sup>2</sup> que vient de lui mettre à disposition France Habitation, le bailleur qui héberge déjà le siège du club. « On aimerait y accueillir les familles lors de retransmission de matchs importants, pour y célébrer un événement... explique Cyril, cela crée du lien dans le quartier et peut-être que cela permettra aux parents de s'investir davantage dans la vie du club ».

Autre projet qui devrait se concrétiser à la rentrée prochaine, la création d'une classe à horaires aménagés football en partenariat avec le collège Henri Wallon. « Suite à des discussions avec des enseignants, on a pensé que cela permettrait à des jeunes passionnés de football de mieux vivre leur scolarité », argumente Cyril qui voit dans cette collaboration une bonne manière de motiver les troupes.

Ce travail mené depuis 20 ans a attiré l'attention d'Arte, qui a prévu de diffuser à l'automne un documentaire sur l'ASJA. Tout cela méritait une belle fête d'anniversaire et c'est ce que préparent dirigeants et bénévoles depuis de longs mois. « On aimerait en faire un moment inoubliable pour tous, anciens et nouveaux joueurs, familles et tous ceux qui ont envie de mieux nous connaître ».

Maria Domingues



## LE SPORT

Stage de survie • En pleine nature avec hébergement dans des yourtes

# Survivor, sport et réflexions



Prolongez  
Aubermensuel :  
Sur votre  
smartphone

Quand on a participé à Survivor, on en revient transformé et content ». C'est ainsi que certains participants au stage de survie, organisé l'année dernière par l'association Créavif, résument leur expérience.

Le principe est simple : apprendre à survivre en pleine nature et à secourir une personne en apprenant les premiers gestes de secours. Les objectifs : découvrir et valoriser son potentiel grâce à des nouveaux apprentissages qui renforcent l'acquisition de la confiance en soi. Réservé aux plus de 16 ans, Survivor se décline au mois de juillet en trois sessions d'une semaine, près de la forêt de Melun. L'hébergement se fait dans d'authentiques yourtes mongoles, contribuant ainsi à la sensation de dépaysement voulue par les organisateurs.

Chaque groupe, d'un maximum de 15 jeunes, prend collectivement en charge les courses et les repas dans une grande bâtisse qui abrite également une vaste et belle salle commune. Partagé entre les tâches quotidiennes, les activités sportives, l'apprentissage de techniques de survie comme apprendre à faire du feu (sans allumettes !) et le passage du diplôme de Prévention et secours civiques niveau 1 (PSC1), avec la Croix-Rouge française, le planning de la semaine laisse peu de place à l'oisiveté.

Une participation financière de 100 € est demandée à chacun. Cela comprend : le transport, la nourriture, l'hébergement, le passage du PSC1 et l'encadrement par des animateurs diplômés.

Alors, tenté ?

M. D.

APPRENDRE A SURVIVRE ET SECOURIR  
VOUS DONNE LE POUVOIR D'AGIR

# SURVIVOR

Créavif

SEJOUR DECOUVERTE



Éricola

### SURVIVOR

Du dimanche 7 au vendredi 12 juillet  
Du dimanche 14 au vendredi 19 juillet  
Du dimanche 21 au vendredi 26 juillet  
• Renseignements et inscriptions  
Créavif : 06.51.52.75.26

Modern'jazz • Une fête et un déménagement en vue pour Indans'cité

# Club en mouvement



Willy Vainqueur

L'association Indans'cité termine son année artistique et sportive en affichant 450 adhérents au compteur. Ce qui signifie l'encadrement de

27 cours allant des plus jeunes (3 ans) aux adultes et seniors qui viennent danser ou

se remettre en forme. De quoi largement occuper les plannings des 6 professeurs qui se déploient selon leur spécificité : jazz, classique (adultes), salsa, zumba, remise en forme et danse thérapie.

Alors que tout ce monde se mobilise autour de l'organisation de la grande fête annuelle qui met tous les groupes sur scène, l'heure est aussi à la rentrée. En effet, sauf incidents et retards imprévus, Indans'cité devrait bénéficier d'autres locaux : ceux laissés vacants par le personnel et les élèves du CRR 93 qui devraient migrer, cet automne,

vers le tout nouveau Conservatoire, en face du Théâtre de la Commune. Perspective attrayante pour le club hébergé depuis trois saisons dans une salle de l'école primaire Françoise Dolto.

En attendant, les personnes souhaitant assister au spectacle de fin d'année sont vivement invitées à retirer leur place auprès d'Indans'cité aux jours et heures de cours. Attention, aucun billet ne sera vendu le soir de la fête.

M. D.

### FÊTE ANNUELLE

Dimanche 23 juin à 17 h

• Espace Fraternité, 2 rue du Dr Troncin.  
Pas de vente de billets sur place.  
Renseignements : 01.48.36.45.90

Aquagym • Une fête pour découvrir et s'initier

# A l'eau avec Aquafiesta acte 2



Prolongez  
Aubermensuel :  
Sur votre  
smartphone

Fort de son premier succès l'année dernière, l'équipe du centre nautique Marlène Peratou, associée au service municipal des Sports, se mobilise à nouveau pour organiser sa 2<sup>e</sup> Aquafiesta.

Cette soirée, réservée aux plus de 16 ans, sera plus particulièrement dédiée à la découverte et à la pratique de l'aquagym, activité bénéfique et accessible à toutes les générations. Mais on pourra aussi y découvrir d'autres pratiques qui découlent de l'aquagym

comme l'aquaboxing, l'aquastretching, etc. Quelque 150 personnes sont attendues et pour bien gérer leur accueil, des pré-inscriptions ont été mises en place. M. D.

### AQUAFIESTA

Vendredi 14 juin, de 18 h à 21 h

Pré-inscriptions au 01.48.37.23.21

Participation : tarif piscine (non adhérents)

• Centre nautique Marlène Peratou  
1 rue Edouard Poisson.



Michael Barrera

# Les Kids Fitdays

Dans le cadre de sa politique sportive, Aubervilliers s'est joint à l'association Tigre pour l'organisation des Kids Fitdays, un circuit sportif et citoyen. Destiné aux enfants de 5 à 12 ans et à leur famille, l'événement aura lieu les vendredi 21 et samedi 22 juin.

Une tournée sur quarante villes françaises, dont Aubervilliers. Pour Omar Aït-Bouali, adjoint au maire délégué à la Jeunesse et au Sport, l'événement représente une occasion intéressante de « recréer du lien social, repenser le vivre ensemble et favoriser le respect des règles par le biais du sport. » Une analyse à laquelle Djamel Belkhedra, responsable animation-éducation du pôle Jeunesse et Sport, fait écho : « Notre objectif est d'inciter les enfants à pratiquer une activité sportive, y compris dans le cadre scolaire. L'idée est donc de ponctuer cette démarche de temps forts tels que celui-ci. » Si la journée du 21 juin est dédiée aux élèves des écoles élémentaires, celle du 22 sera ouverte aux familles et au public.

## Initiation au triathlon, stand santé, ateliers pédagogiques

Au programme du week-end : un parcours d'initiation au triathlon (natation, VTT et course), mais aussi un atelier Permis vélo avec la Gendarmerie nationale, un atelier d'initiation aux premiers secours avec la Croix-Rouge française et un stand



### KIDS FITDAYS

Circuit gratuit de triathlon et ateliers pour les 5-12 ans.

**Samedi 22 juin**, de 9 h à 17 h 30

• Square Stalingrad  
Possibilité de pique-niquer sur place.  
Renseignements et inscriptions sur [www.fitdays.fr](http://www.fitdays.fr)

ou Service des sports au 01.43.52.22.42

santé (nutrition et hydratation), qui reposent tous sur une mise en situation. Toute la logistique est d'ailleurs assurée par l'association Tigre (circuit, stands et bassin). Pour encadrer les quelque 800 enfants attendus, l'équipe organisatrice sera composée de 23 personnes diplômées, dont 4 gendarmes et 4 secouristes. A la fin de la journée, 2 enfants seront encore tirés au sort pour participer à la finale nationale à Rouen. Tigre prendra alors en charge les frais de déplacement des petits finalistes et de leurs parents.

Mais au-delà de l'aspect purement sportif, Djamel Belkhedra parle « plus d'une rencontre que d'une compétition ». Car à travers les activités proposées, ce sont bien des valeurs comme « le respect, le sport comme école de la vie, la persévérance et l'esprit d'équipe, qui seront mises en avant, précise encore le responsable. Nous allons essayer de faire de cette journée un moment mémorable pour les enfants, entre les épreuves sportives, les rencontres, le pique-nique et, surtout, le bassin. Nager au square Stalingrad, c'est une chose que l'on n'a pas vue depuis longtemps ! »

**Koceila Bouhanik**

## en bref

### JUDO-JUITSU

#### 41<sup>e</sup> Coupe des Samourais

Le club municipal d'Aubervilliers judo-juitsu organise sa 41<sup>e</sup> Coupe des Samourais, accompagnée du Trophée Michigami. Plusieurs clubs nationaux et celui de Lena seront invités à se mesurer, en toute amitié, sur le tatami du Dojo Michigami. A ne pas manquer, la compétition réservée aux ceintures noires, toujours très spectaculaire, ainsi que les démonstrations des minots du club. Entrée libre, buvette et petite restauration sur place.

**Dimanche 9 juin**, de 9 h à 18 h

• Coséc Manouchian  
41 rue Lécuyer.

### DANSE LIBANAISE

#### Stage de Dabkeh

L'association Art d'ici et d'ailleurs propose

un stage de Dabkeh animé par Chocolaata. Cette danse libanaise, caractérisée par ses frappes du pied, est une danse de groupe qui représente, le plus souvent, la force des hommes, la grâce des femmes et la solidarité puisqu'elle s'exécute en ligne, main dans la main. A découvrir puis à pratiquer sans modération.

**Dimanche 9 juin**, de 14 h 30 à 17 h 30  
Tarif : 35 €

• Salle Solomon, 2 rue Edgar Quinet.  
Renseignements et inscriptions  
Arts d'ici et d'ailleurs  
Tél. : 06.52.51.66.61

### RANDONNÉES PÉDESTRES

#### En forêt de Rambouillet

Une virée dans l'Essonne et une longue balade en forêt de Rambouillet sont au programme de l'association Rand'Auber, toujours prompte à accueillir de nouveaux adhérents.

**Dimanche 23 juin**

Saint-Michel sur Orge à Bruyère le Chatel

### Dimanche 7 juillet

Boucles autour de la forêt de Rambouillet

• Inscriptions : 01.43.52.41.84  
ou au 06.83.95.04.96

### CENTRE NAUTIQUE

#### Fermeture technique

Comme chaque année, le centre nautique Marlène Peratou doit se préparer à accueillir des centaines d'usagers, les deux mois d'été sans discontinuer. Pour ce faire, une fermeture technique obligatoire est régulièrement programmée, permettant d'aborder l'été dans les meilleures conditions. La piscine sera ainsi fin prête, le samedi 6 juillet, premier jour des congés d'été. Attention, le vendredi 21 juin, pour accueillir un aqua concert, elle fermera exceptionnellement ses portes à 19 h (cours d'aquagym annulé).

**Du lundi 24 juin au vendredi 5 juillet inclus**

• Centre nautique Marlène Peratou  
1 rue E. Poisson. Tél. 01.48.33.14.32

Service • Ouverture du Funérarium d'Aubervilliers courant juin

# Un lieu de recueillement sur la ville

Quel que fût le vocable employé, chambre funéraire – ainsi en use-t-on en province – ou funérarium, un tel espace faisait défaut sur Aubervilliers : « *Ce lieu d'accueil de la personne défunte, depuis son décès jusqu'à ses obsèques, est celui où la famille vient se recueillir. On le confond parfois avec le crématorium* », rappelle Jean-Louis Santilly, directeur des Établissements Santilly. De sorte que, jusqu'à présent, il fallait se rendre – au plus près – à Pantin, funérarium du cimetière des Pommiers, pour bénéficier de ce service. Pantin ou... Villetaneuse, pas si simple que cela somme toute.

A cela s'ajoute le fait que nombre de familles n'optent plus pour l'organisation d'une cérémonie religieuse, privant parfois les proches d'un lieu de recueillement avant la mise en terre.

« *Dans ce contexte, il nous a paru nécessaire de nous adapter pour répondre au besoin des familles et des proches pour ce qui est des services d'obsèques. On peut dire qu'une chambre funéraire répond à une mission de service public* », souligne Jean-Louis Santilly.

Santilly ? Le patronyme résonne bien sur la région, rejaillit depuis le berceau pantinois de la dynastie. Il s'agit en effet

d'une entreprise familiale, présente sur le cimetière d'Aubervilliers depuis sa création en 1937 par Jean Santilly, poursuivie par Daniel Santilly en 1963, son fils, et dirigée depuis 1995 par Jean-Louis Santilly et son épouse... Enfin, pérennisant cette saga familiale, leur fils, Baptiste Santilly, a intégré l'entreprise en 2009. Aussi, depuis ces dernières années, ont-ils pu observer avec pertinence la situation locale pour

concrétiser en 2013 le projet de construction d'un funérarium sur la commune. De fait, ce lieu devrait ouvrir vers la fin du mois de juin, à proximité du cimetière d'Aubervilliers situé rue Charles Tillon. Parce que les surfaces disponibles se font plutôt rares sur la ville, c'est sur le site de l'agence Santilly que se déploiera la structure, jouxtant la partie marbrerie et entreprise funéraire. Avec deux salons pouvant chacun recevoir 6 à 8 personnes, un hall d'accueil pour la réception des familles et des proches, le tout sur une centaine de mètres carrés, « *nous avons opté pour une approche plus personnalisée et donc plus humaine. Le décor choisi est particulièrement soigné afin de créer une atmosphère sereine et réconfortante, cela dans les meilleures conditions de décence et sécurité, c'est ce qui nous incombe, insiste-t-on ici. Destiné à desservir en premier lieu Aubervilliers, son funérarium pourra également accueillir des défunts venant de province et de villes voisines. [...]* »

Eric Guignet

### FUNERARIUM D'AUBERVILLIERS

• Ets Santilly  
48 rue Charles Tillon.  
Tél. : 01.43.52.01.47



Willy Vanquener

## Les séniors d'Aubervilliers

### SORTIES DU MOIS DE JUIN

- Jeudi 13 juin  
Quartier de la Nouvelle Athènes, Paris IX<sup>e</sup>
- Jeudi 20 juin  
Quartier Odéon (Paris sous la Révolution)
- Jeudi 27 juin  
Journée libre à Boulogne-sur-Mer  
Se renseigner auprès de l'Assos pour savoir s'il reste des places.

### SORTIES DU MOIS DE JUILLET

- Jeudi 11 juillet  
Visite guidée du Musée du Touquet et journée libre  
Inscriptions : lundi 10, mardi 11 juin à l'Assos.
- Jeudi 25 juillet  
Une journée à Gisors (27)  
Inscriptions : lundi 17, mardi 18 juin à l'Assos.

### SORTIE DU MOIS D'AOÛT

- Jeudi 8 août  
Base de loisirs de Saint-Leu d'Esserent (60)  
Prix : 8 €  
Inscriptions : lundi 24, mardi 25 juin à l'Assos.

### TEMPS FORTS DES CLUBS

- Club Finck  
Mercredi 12 juin, 14 h 30 : Pétanque  
Mercredi 19 juin, 14 h 30 : Bingo  
Mercredi 26 juin, 13 h 30 : Rencontre intergénérationnelle autour d'un atelier pâtisserie et d'un Bingo
- Club Croizat  
Mardi 18 juin, 14 h 30 : Bingo
- Club Allende  
Vendredi 28 juin, 14 h 30 : Bingo

### ATELIERS

- Atelier marche  
Mardi 18 juin  
Tarif : 5 €  
Renseignements et inscriptions au siège de l'Assos.

- Inscriptions aux ateliers 2013-2014  
L'Assos. propose de nombreux ateliers qui fonctionnent durant l'année scolaire (hors vacances scolaires) :  
Plaisir de bouger : Gyms douce, aquatique, bien-être – Marche – Yoga – Taï chi chuan.  
Plaisir d'apprendre : Bridge – Chorale – Découverte littéraire – Informatique – Scrabble.  
Plaisir de faire : Peinture et dessin – Peinture sur soie.

### VOYAGES

- Séjour à Malte  
Du 14 au 21 septembre 2013  
Renseignements à l'Assos.

### Renseignements et inscriptions

- Seniors d'Aubervilliers  
39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13  
Mél. : seniors.aubervilliers@wanadoo.fr  
Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h (fermé le premier lundi matin de chaque mois).

Numéros  
utiles

**Urgences** : 112 **SOS Médecins** : 3624  
**Pompiers** : 18 **Police** : 17 **Samu** : 15  
**SOS Dentaire** : 01.43.37.51.00  
**Commissariat** : 01.48.11.17.00  
**Police municipale et Service du stationnement** : 01.48.39.51.44  
**Urgences Roseraie** : 01.48.39.42.62  
**Centre anti poison** : 01.40.05.48.48  
**SOS mains** : 01.49.28.30.00  
**Urgences yeux** : 01.40.02.16.80  
**Urgences EDG** : 0.810.333.093  
**Urgences GDF** : 0.810.433.093  
**Urgences eau** : 0.811.900.900  
**Allo parents bébé** : 0.800.00.3.4.5.6  
**Enfance maltraitée** : 119  
**Jeunes violence écoute** : 0.800.202.223  
**Violences conjugales** : 3919  
**Solidarité vieillesse** : 0.810.600.209  
**Urgences vétérinaires** : 0.892.68.99.33  
**Permanences Alzheimer et troubles liés aux maladies du cerveau**  
 Lundi 17 juin, de 14 h 30 à 16 h 30  
 • Maison de retraite Constance Mazier  
 4 rue Charles Tillon. Tél. : 01.53.56.35.35

**PHARMACIE DE GARDE**

7 J/7 et jours fériés, de 9 h à 21 h.  
 • **Pharmacie Bodokh**  
 74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin  
 Tél. : 01.48.45.01.46

**ALLO AGGLO**

**0 800 074 904** (appel gratuit depuis un fixe)  
 Un numéro pour signaler des anomalies et déclencher une intervention dans les meilleurs délais sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...)  
 • Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

**DÉCHÈTERIE**

Tous déchets sauf huiles et pneus.  
 A l'angle des rues de Saint-Denis et des Bergeries (rond point A86)  
**Pour les particuliers** (gratuit)  
 Lundi, mercredi, vendredi, 13 h 30 à 18 h.  
 Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h.  
 Apporter une pièce d'identité et un justificatif de domicile.  
**Pour les professionnels**  
 Lundi, mercredi, vendredi, 8 h à 12 h  
 • **Infos : 0 800 074 904**

**VENTE**

• Vends boîte à usage de garage, plain pied, rue des Ecoles, 12 000 €. Tél. : 06.03.03.75.93

**EMPLOI**

Homme cherche travaux : peinture, carrelage, papier peint, maçonnerie. Tél. : 06.11.60.78.79

Femme cherche heures de ménage, repassage, aide aux personnes âgées. Tél. : 06.14.54.02.07

Enseignant en mathématiques propose soutien et encadrement personnalisés en mathématiques et/ou sciences physiques de la 6<sup>e</sup> à la terminale ; accompagnement pour la préparation aux examens bac et brevet. CESU acceptés. Tél. : 06.14.48.08.26

**Rappel aux annonceurs**

La rédaction d'« Aubermensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'embaucher ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

## en bref

**CASTING****Pour un long métrage**

Le long métrage *La French*, avec Jean Dujardin et Gilles Lellouche, sera tourné en septembre et en octobre à Marseille. Un casting est lancé pour trouver les enfants et adolescents qui incarneront les fils et filles du juge Michel et de Gaëtan Zampa. La production recherche cinq petites filles de 3 (ou 4), 5, 7, 10 et 12 ans de type européen, curieuses et vives, sans appareil dentaire. Des sœurs seraient l'idéal. Deux garçons sont également recherchés, de 10 et 14-15 ans. Là aussi des frères sont les bienvenus. Pour le rôle du plus jeune, le profil est celui d'un garçon de type européen assez rond. En revanche, le plus âgé doit être plus mince. Pour participer, envoyer au plus vite une ou deux photos (pas trop lourdes) avec coordonnées téléphoniques, adresse et date de naissance à :  
 • [jd.castingpaca@gmail.com](mailto:jd.castingpaca@gmail.com)

**CÉRÉMONIE****Noces d'Or, de Diamant et de Platine**

Les couples mariés souhaitant participer aux cérémonies des Noces d'Or (50 ans de mariage), de Diamant (60 ans) ou de Platine (70 ans) peuvent s'inscrire dès à présent auprès du Centre communal d'action sociale. Pour cela, il faut présenter le livret de famille et un justificatif de domicile sur la commune.  
 • CCAS  
 6 rue Charron.  
 Tél. : 01.48.39.53.00

**ÉCOLE MATERNELLE****Inscriptions**

Compte tenu de la montée des effectifs et du manque de places disponibles, il est vivement recommandé d'effectuer les démarches rapidement pour inscrire les enfants à partir de leurs deux ans révolus (attention aux vaccinations obligatoires pour être scolarisé).  
 • Service Enseignement  
 31-33 rue de la Commune de Paris.  
 Tél. : 01.48.39.51.30  
 Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 45, fermé le 1<sup>er</sup> jeudi du mois, l'après-midi.

**LES OUBLIÉS DES VACANCES****Avec le Secours Populaire**

Le comité local d'Aubervilliers s'associe à l'action nationale du Secours Populaire pour la Journée des oubliés des vacances (Jov) prévue cette année le mercredi 28 août à Cabourg. Cette journée gratuite concerne les enfants de 6 à 12 ans (participation solidaire de 2 € par parent). Un car sera mis à disposition par la municipalité pour acheminer le groupe vers la mer. Les inscriptions ont débuté et peuvent se faire auprès du comité local d'Aubervilliers lors de ses permanences.  
 • Comité d'Aubervilliers  
 8 rue Firmin Gémier.  
 Les mardis et jeudis de 10 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h.

**DROITS DES ÉTRANGERS****Permanences du Mrap**

Le comité local du Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (Mrap) renforce ses permanences en droits des étrangers.

Mardi et mercredi, de 13 h 30 à 16 h, avec ou sans rendez vous.

• Salle de quartier, 25 rue du Moutier.  
 Tél. : 01.48.39.10.21 ou 06.59.56.33.23

**DON DU SANG****Merci aux donateurs**

La dernière collecte de sang, organisée en mairie par l'Etablissement français du sang, avec le soutien du Centre de santé et de la municipalité, a enregistré 115 volontaires dont 92 ont pu être prélevés et 20 répertoriés comme nouveaux donneurs. Bien que le record du mois de novembre 2012 n'ait pas été battu, les chiffres restent fort honorables et confirment combien Aubervilliers et sa population méritent le label de Ville donneuse, obtenu en 2011. Que les donateurs et donatrices soient remerciés pour leur mobilisation généreuse.  
 Prochain rendez-vous : novembre 2013

**LOGEMENT ÉTUDIANT****Appel aux propriétaires**

L'association CEP entraide étudiants fait le trait d'union entre les étudiants à la recherche d'un studio ou d'un logement et les propriétaires. Les personnes disposant d'un logement indépendant, ou chez elles, peuvent confier la location de leur bien au CEP qui les mettra en contact avec des étudiants, des stagiaires ou un Erasmus...  
 Renseignements  
 • CEP entraide étudiants  
 5 rue de l'Abbaye, 75006 Paris  
 Tél. : 01.55.42.81.23  
[www.logements-etudiants.org](http://www.logements-etudiants.org)

• Groupe socialiste et républicain

## Notre politique se décide avec vous



**Être en contact permanent avec les Aubervilliersiens.** C'est l'objectif que notre maire, Jacques Salvator, nous avait fixé dès les premiers jours du mandat. Depuis cinq ans, nous avons essayé de le remplir fidèlement en vous écoutant à l'occasion des visites et des maraudes nocturnes dans tous les quartiers, en vous recevant – sans critère de présélection et sans prise de rendez-vous – lors de nos permanences hebdomadaires, et en vous rendant des comptes lors des réunions publiques annuelles sur le budget ou la sécurité.

**Vous associer dans la réalisation des grands projets de la ville.** Nous n'avons pris aucune décision sans nous soucier de son impact sur votre quotidien et sur les finances de la ville. Grâce à la création du Conseil consultatif pour la citoyenneté des étrangers et du Conseil des sages, au renforcement du Conseil local des jeunes et des Conseils de quartiers, ou encore au financement de nombreuses initiatives locales, nous avons recherché à favoriser autant que possible votre association à la vie publique de notre ville. En concertation avec vous, nous avons privilégié un autre site que l'Orangerie pour installer un centre de réinsertion utile pour nos jeunes sortant de prison, nous élaborons un ambitieux projet éducatif territorial pour l'avenir de nos enfants et nous mettons en place des ateliers urbains pour définir l'avenir du quartier Montfort.

**Vous placer au cœur d'une démocratie locale revivifiée.** L'abstention, les affaires et la montée des extrêmes sont autant de blessures pour la démocratie. Le contexte actuel ne fait que nous conforter dans notre volonté d'aller encore plus loin dans la participation de toutes et tous à la vie de la cité. L'Observatoire des engagements, qui associe toutes les tendances politiques, vient de rendre son bilan à partir d'une analyse transparente de nos engagements. Un groupe de citoyens témoins volontaires ou tirés au sort participe à l'élaboration de l'écoquartier du Fort d'Aubervilliers à l'horizon 2020. Il s'agit là de deux structures uniques en France. Plus que jamais, c'est en continuant à décider pour vous et avec vous que nous prendrons les meilleures décisions pour l'avenir d'Aubervilliers.

**Benoît Logre**  
Président du groupe  
[www.ps-aubervilliers.fr](http://www.ps-aubervilliers.fr)

• Les Verts

## Ça chauffe !



Plus personne n'ignore la problématique du changement climatique. Ces bouleversements climatiques perturbent la faune et la flore. Ces changements impactent l'agriculture, la santé, l'économie. Ils font vaciller les modèles de sociétés engendrés par l'économie de marché.

En mai dernier, le monde est « entré dans une nouvelle zone de danger » avec une concentration de CO2 mesurée au-delà des 400 parties par millions (PPM), seuil inégalé depuis l'ère du pliocène il y a des millions d'années.

D'après l'Insee, les conditions climatiques difficiles du début d'année ont pesé sur l'agriculture et notamment sur la production de produits frais. Elles ont entraîné une hausse de leurs prix (+ 6,3 % sur un an). Ceux des légumes frais ont ainsi augmenté de + 5,2 % sur un an et la hausse des consommations d'énergie conduit à la précarité énergétique. L'ouverture des marchés produit des résultats mitigés. Surtout dans les pays où les opérateurs historiques, comme EDF en France, restent incontournables. Les frontières demeurent. Résultat, les prix restent élevés comparés aux tarifs en vigueur aux États-Unis. Et l'Union Européenne est toujours plus dépendante au plan énergétique.

La politique européenne de l'énergie, à l'ordre du jour du Conseil européen du 22 mai dernier à Bruxelles, est au point mort car les États membres restent souverains pour composer leur bouquet énergétique, et ont du mal à unir leurs forces pour peser face à leurs fournisseurs.

La conférence de l'ONU sur le climat, que la France a proposé d'organiser en 2015, aura lieu au Bourget (Seine-Saint-Denis) si la candidature française est avaisée à la fin de l'année à Varsovie. Cette conférence doit adopter le prochain grand accord international sur le changement climatique.

La Conférence climat de 2015 est le prochain grand rendez-vous des négociations internationales sur le climat, toujours plombées par l'échec du sommet de Copenhague en 2009. A Durban (Afrique du Sud), en 2011, les pays négociant sous l'égide de l'ONU sont tombés d'accord pour adopter en 2015 un accord global fixant des objectifs de réduction d'émissions de gaz à effet de serre à tous les États. L'entrée en vigueur de cet accord est prévue à partir de 2020.

Faisons de notre planète un endroit sûr pour nos enfants !

**Jean-François Monino**  
Président des élus Europe Écologie-Les Verts  
<http://www.lesverts-aubervilliers.org/>

• Parti Radical de Gauche

## Le Printemps d'Aubervilliers



Au terme d'une mobilisation commune qui avait rassemblé les élus, le personnel, les enseignants et les parents, le Ministère de la Culture a annulé sa décision de réduire de 25 % sa contribution au budget de notre Conservatoire. Éloignant ainsi le risque de remettre en cause le fonctionnement normal de cet établissement d'excellence. Notre combat continue pour assainir définitivement la situation financière. **En tant que Président du Conservatoire, je rends hommage à tous ceux et celles qui ont contribué par leur mobilisation à atteindre ce résultat.**

Hélas ! Certains, pour des raisons bassement politiciennes, ont tenté de phagocytter le mouvement légitime de colère qui s'est manifesté tout au long de cette « crise » en déployant une énergie colossale à vouloir dénigrer l'engagement des élus dans cette bataille. **C'est vrai qu'ils n'ont que ça à faire pendant que nous veillons à défendre l'intérêt de nos enfants et de nos personnels** sans se soucier des « rumeurs et des fureurs » de ceux qui se croient « être dans le vent ». Ils n'auront finalement qu'un piètre destin des feuilles mortes !

La fumée blanche est finalement sortie du toit de notre Théâtre de la Commune : **les tutelles réunies le jeudi 23 mai ont désigné à l'unanimité Mme Marie-José Malis, nouvelle directrice du théâtre d'Aubervilliers**, un choix qui a été immédiatement validé par la Ministre de la Culture. Une nouvelle page de ce haut lieu de la création théâtrale va s'ouvrir. Nous souhaitons à cette méridionale, depuis longtemps engagée dans une vision théâtrale « populaire de qualité », bon vent dans cette nouvelle aventure artistique et humaine.

La ville d'Aubervilliers sera le théâtre de plusieurs événements afin de célébrer **le centenaire de la naissance d'un immense poète Aimé Césaire (1913-2008)**. Un homme qui fut le grand témoin d'un siècle où « l'humanité a changé de visage » (Claude Lefort). Le programme sera dense et riche, à l'image de celui qui a fait de « la Poésie une politique, et de la Politique une poésie » et dont la voi(x)e, par ces temps moribonds et frileux, nous rappelle l'exigence de l'Universel face aux tentations de repli et de fermeture. D'où qu'elles viennent.

**Abderrahim Hafidi**  
Président du Groupe Radical de gauche  
Adjoint au Maire à la Culture  
et aux Relations Internationales

- Groupe communiste et citoyen  
« Tous ensemble pour Aubervilliers »  
**Santé et austérité**



La santé est-elle soluble dans les politiques d'austérité ? Nous le dénonçons sous Sarkozy, nous n'avons pas changé d'idée avec Hollande : s'attaquer à la santé, à l'hôpital public, à la sécurité sociale est catastrophique.

L'offre de soins à Aubervilliers et à l'échelle du département n'est pas à la hauteur des besoins. En médecine privée, les généralistes et les spécialistes sont en nombre insuffisant. Certaines spécialités comme la gynécologie ou la pédiatrie ont pratiquement disparu.

Le principal établissement de santé à Aubervilliers est la Roseraie. Cette clinique avait un projet de relocalisation à Aubervilliers que j'avais soutenu. Malheureusement, ce pôle d'activité, avec des centaines d'emplois et un équipement de santé à la pointe, ne verra pas le jour à cause du manque de suivi et de soutien de l'équipe municipale actuelle.

L'hôpital Avicenne et le centre hospitalier de Saint-Denis pâtissent, eux, des politiques publiques : baisse des crédits, diminution des effectifs, réorganisations administratives... Ces deux établissements ne peuvent plus faire face à l'afflux de patients et accueillent les usagers dans des conditions indignes.

Enfin, je suis inquiet à propos du Centre municipal de santé. Sa nouvelle direction semble animée par le maître mot « rentabilité ». Comment mesure-t-on la « rentabilité » d'un équipement public de santé ? Sa seule rentabilité, c'est de rester un pôle de santé publique de qualité pour les habitants d'Aubervilliers. Je serai très attentif à ce que le CMS ne soit pas amputé de certaines spécialités par des stratégies de court terme où le bilan comptable passe avant le service rendu et l'utilité sociale. A Aubervilliers comme ailleurs, défendons la santé contre l'austérité !

**Pascal Beaudet**  
groupe.communiste.aubervilliers@gmail.com  
01.48.39.50.13

- Union du Nouvel Aubervilliers  
**Aubervilliers, ville des records !!!**



Depuis 2008 Aubervilliers serait en marche pour le changement ! Mais de quel changement parle-t-on ?

**Des impôts locaux ?** Augmentation de 70 % du taux des impôts locaux en 12 ans de règne socialo-communiste, avec en prime un endettement qui ne faiblit pas ; triste record ! Partagé avec Clermont-Ferrand autre fief socialiste.

**De la pauvreté ?** La population d'Aubervilliers est la seconde plus pauvre de France, juste derrière Roubaix gérée par... un socialiste ! Que fait-on concrètement pour elle ?

**De violence ?** Aubervilliers est la deuxième ville la plus violente de France, derrière Saint-Denis. Les socialo-communistes en parlent... un peu et ne font... rien !

**D'intégration des populations les plus en difficulté ?** Les socialo-communistes en parlent... un peu et ne font... rien ! Comme le démontrent le faible taux d'inscription sur les listes électorales (27 000 inscrits pour 77 000 habitants) et l'abstentionnisme lors des élections.

**De chômage ?** Il est ici 2 fois supérieur à la moyenne française !

**Du petit commerce ?** Il décline pour disparaître, faute d'une réelle approche politique des causes (mobilité, congestion urbaine).

**Du logement social ?** C'est 70 % des nouvelles constructions alors que la loi impose seulement 20 % et surtout un parc existant très peu entretenu !

**L'Union du Nouvel Aubervilliers ne peut se résigner à un tel constat.**

**Avec vous, L'Union du Nouvel Aubervilliers** redressera notre ville.

Aubervilliers, enfin une ville normale, une ville à vivre durablement.

*Dernière minute : 1 an de socialisme... la France entre en récession.*

**Didier Paupert**

Conseiller municipal

Rejoignez L'Union du Nouvel Aubervilliers :  
una93300@orange.fr

- Groupe UMP

## Renie ment un jour, renie ment Toujours !



Depuis le début, le mandat de la majorité municipale est à l'image de l'attitude du maire, condescendante et démagogue. Politicien professionnel, il connaît toutes les ficelles et n'hésite jamais

à s'en servir.

Sous l'impulsion arrogante des socialistes, la majorité se sent maître en son « royaume d'Aubervilliers ». Les habitants en font les frais depuis mars 2008.

L'année dernière, les habitants apprennent que le maire a décidé d'implanter, en collaboration avec une association parisienne dénommée l'Ilot, un centre d'accueil pour d'anciens détenus en danger de récidive dans les locaux de l'ancienne clinique l'Orangerie. J'ai écrit au maire pour lui demander d'abandonner ce projet. Une forte mobilisation des habitants a montré l'opposition qu'ils avaient envers ce projet.

Le maire s'est engagé auprès des habitants à abandonner ce projet au profit d'un autre concernant l'accueil d'enfants handicapés. Ce dernier est toujours au point mort.

En revanche, le maire a autorisé l'Ilot à s'installer. A la fois, au 1 bd Anatole France et son

activité au 34 rue Heurtault. D'ailleurs, la plaque qui identifie leur présence sur la porte de l'immeuble a été enlevée. Qu'ont-ils donc à cacher ?

Nous condamnons vivement l'attitude du Maire et de la majorité municipale consistant à renier ses engagements. Ces méthodes sont inacceptables.

Toujours engagés, avec Nadia LENOURY nous poursuivons notre travail d'élus, attentifs, au service de l'intérêt général et des Albertivilliers, sans nous laisser impressionner par une majorité « toute puissante » qui, semble-t-il, n'apprécie pas d'être interpellée au sujet de ses errances. Il est urgent de sortir de cette gestion passiviste dans laquelle l'opposition et les citoyens qui osent se dresser et se mobiliser sont méprisés.

**Fayçal Menia**

Président du Groupe

- Gauche Indépendante et Citoyenne  
**Encore des mots...**



Depuis quelques années, nous assistons à une baisse évidente de la qualité des services proposés au sein de notre patrimoine social, et ce malgré les nombreux engagements

pris. Rappelons-nous certaines promesses : les petits travaux seront effectués en 48 heures...

Les pannes d'ascenseurs, par exemple, sont toujours aussi nombreuses malgré une subvention de 700 000 euros allouée par la ville, il y a 2 ans, et le fameux « PLAN ASCENSEUR ». Les contrats de dépannage (réparation dans un délai maximum de 4 heures après le 1<sup>er</sup> signalement) ne sont pas respectés, vous êtes nombreux à appeler chaque jour pour signaler une panne. Souvent, plusieurs jours après, rien n'est fait, sans un mot ou une explication du bailleur. D'après vos nombreux témoignages, il arrive même que les ascensoristes vous annoncent s'être déplacés alors qu'il n'en est rien !

Pendant ce temps, les personnes âgées, les malades, les handicapés sont obligés de rester chez eux tant que dure la panne, et ceux qui n'ont pas le choix, grimpent tels des « shadoks » les escaliers de nos immeubles.

Alors quelques questions légitimes : Pourquoi les pénalités de retard envers ces ascensoristes ne sont pas appliquées ? Pourquoi les contrats ne sont-ils pas dénoncés et les prestataires changés ? Pourquoi n'y a-t-il pas de baisse des charges lorsque l'ascenseur est hors service depuis plusieurs mois. A défaut de soulager les habitants de leur peine, Monsieur le Président, soulagez le porte-monnaie des locataires si vous ne savez plus quoi faire.

Décidément, à l'OPH, les présidents changent mais les problèmes demeurent.

Restant à votre disposition à l'adresse suivante : **malikamed@yahoo.fr**

**Malika Ahmed**, Conseillère municipale, Présidente du Groupe. Tél. : 06.14.78.15.58

**Marie Kouame**, Conseillère municipale  
Tél. : 06.15.65.29.10

# L'AGENDA

Les manifestations de juin à Aubervilliers

## JUSQU'AU 26 JUIN

• Hôtel de Ville

### Expo photo : Héritages...

Dans le cadre du centenaire de la naissance d'Aimé Césaire.

...voir page 4

## VENDREDI 7 JUIN

19 h • Hôtel de Ville

### Réunion publique ZAC Port Chemin Vert

19 h 30 • Stade André Karman

### Les 15 ans d'Aubervilliers-Loisirs

...voir page 8

## DU 7 AU 18 JUIN

• Cinéma Le Studio

### Rue des Cités

...voir pages 7 et 33

## SAMEDI 8 JUIN

9 h à 13 h • Hôtel de Ville

### Journée publique d'information sur les assistantes maternelles

...voir page 17

9 h à 18 h • Rue Hélène Cochenec

### Brocante

...voir page 12

10 h à minuit • Espace Fraternité

### Festival caraïbéen

...voir page 4

12 h à 19 h • Laboratoires d'Aubervilliers

### Atelier de jardinage

...voir page 27

14 h • Ecole Macé-Condorcet

### Open d'échecs juniors

44-46 rue Henri Barbusse.

### 24 h pour la biodiversité

14 h • Jardin des Roses

L'apiculture urbaine et les insectes pollinisateurs.

18 h • Cinéma Le Studio

Projection *Des abeilles et des hommes*, présentation de l'association Abeille-tivillarienne.

...voir page 26

## SAMEDIS 8, 15, 22, 29 JUIN

9 h 30 • Médiathèque André Breton

### Permanences d'écrivain public

...voir page 13

## SAMEDIS 8 ET 22 JUIN

14 h à 17 h • La Brèche

### Atelier vélos

...voir page 28

## DIMANCHE 9 JUIN

9 h à 18 h • Cosec Manouchian

### 41<sup>e</sup> Coupe des Samourais

...voir page 41

14 h 30 à 17 h 30 • Salle Solomon

### Stage de danse libanaise

...voir page 41

## LUNDI 10 JUIN

19 h • Théâtre de la Commune

### Conférence du Campus Condorcet

*Les images au risque du musée*

Dernière conférence du cycle *L'image en danger*, animée par Krzysztof Pomian, philosophe et historien.

Entré libre sur réservation

au 01.48.39.51.93

2 rue Edouard Poisson.

18 h • Espace Fraternité

### Festalonía

...voir page 7

19 h 30 • Espace Renaudie

### Concert de la Cham G. Péri

...voir page 32

## MERCREDI 12 JUIN

14 h 30 à 22 h 30 • Cinéma Le Studio

### Couleurs créoles

Dans le cadre du centenaire de la naissance d'Aimé Césaire.

...voir pages 8 et 33

## MERCREDIS 12, 19, 26 JUIN

10 h et 12 h 30 • Saint-John Perse

### Permanences d'écrivain public

...voir page 13

## JEUDI 13 JUIN

• Résidence sociale Eugène Hénaff

### Courts métrages

### sur la discrimination

Dans le cadre du Mois de l'Autre.

...voir page 9

## JEUDI 13, VENDREDI 14 JUIN

19 h 30 • Espace Renaudie

### 20 ans de la Cham J. Curie

...voir page 32

## VENDREDI 14 JUIN

18 h à 21 h • Centre nautique

### Aquafiesta

...voir page 40

## SAMEDI 15 JUIN

12 h à 17 h • Square de la Fontaine

### Fête de quartier

...voir page 12

14 h • Stade du Dr Pieyre

### Les 20 ans de l'ASJA

...voir page 39

15 h • 72 passage des Roses

### Ouverture du Jardin des Roses

...voir page 26

19 h 30 • Espace Fraternité

### Gala Mont'Au Ring

...voir page 32

## SAMEDI 15, DIMANCHE 16 JUIN

• Stade Auguste Delaune

### L'Omja fraternity cup

Renseignements : 01.48.33.87.80

## DIMANCHE 16 JUIN

11 h à 15 h • Salle Solomon

### Danses d'Afrique du Nord

...voir page 7

12 h 30 à 17 h 30 • 6 rue des Noyers

### Fête des deux paroisses

### d'Aubervilliers

...voir page 12

15 h • Espace Fraternité

### La Cie Lyrico chante les femmes

...voir page 32

## LUNDI 17 JUIN

14 h 30 • Centre Constance Mazier

### Permanence Alzheimer

### et maladies associées

...voir page 43

## DU 17 AU 29 JUIN

• Bâtiment administratif

### Expo : Portraits croisés

### des Frères Poussière

Dans le cadre du Mois de l'Autre.

...voir page 9

## MARDI 18 JUIN

10 h • Place du 8 Mai 1945

10 h 45 • Hôtel de Ville

### Commémoration

### de l'Appel du 18 Juin

...voir page 17

11 h à 13 h • 185 av. Victor Hugo

### Le monde change l'art : portes ouvertes

...voir page 14

## MERCREDI 19 JUIN

14 h à 19 h • Laboratoires d'Aubervilliers

### Atelier de jardinage

...voir page 27

18 h • Cinéma Le Studio

### Les Roses Noires

Dans le cadre du Mois de l'Autre.

...voir page 9

19 h • Laboratoires d'Aubervilliers

### Débat : mise en place et animation de jardins dans la ville

...voir page 27

19 h 30 • Hôtel de Ville

### Conférence lecture :

### Les voix de Césaire

Dans le cadre du centenaire de la naissance d'Aimé Césaire.

...voir page 4

## L'AGENDA

### JEUDI 20 JUIN

19 h • Ecole Edgar Quinet  
**Réunion publique  
ZAC Port Chemin Vert**  
2 rue Edgar Quinet.

### VENDREDI 21 JUIN

18 h • Hôtel de Ville  
**Témoignages débat : Aubervilliers  
de l'autre côté de la Méditerranée**  
Dans le cadre du Mois de l'Autre.  
...voir page 9

• Centre nautique Marlène Peratou  
**Un été couvert pour les 16-25 ans**  
...voir page 10

• Plusieurs lieux  
**Fête de la Musique**

11 h à 19 h : Chante ta rue  
15 h : Banza Banjo solo  
19 h 30 : Jam session ; Exil ; Chorales  
20 h 30 : Mel Sugar ; Dédé Saint-Prix  
...voir pages 4 et 5

### SAMEDI 22 JUIN

9 h à 17 h 30 • Square Stalingrad  
**Kids FitDays**  
...voir page 41

14 h • Hôtel de Ville  
**Assemblée plénière  
du Conseil local des jeunes**  
...voir page 10

15 h • Médiathèque Saint-John Perse  
**Concert de Pierre-Claude Artus**  
Dans le cadre du centenaire  
de la naissance d'Aimé Césaire.  
...voir page 4

### DIMANCHE 23 JUIN

• Saint-Michel sur Orge à Bruyère le Chatel  
**Randonnée pédestre**  
...voir page 41

### Fête de la Ville et des Associations

10 h à 18 h : animations  
place du marché et alentour  
12 h 30 à 18 h : concerts et danses  
devant la mairie  
...voir page 5

10 h à 18 h • Place de l'Hôtel de Ville  
**Césaire par les jeunes**  
Dans le cadre du centenaire  
de la naissance d'Aimé Césaire.  
...voir page 4

14 h 30 à 17 h • 185 av. Victor Hugo  
**Le monde change l'art :  
portes ouvertes**  
...voir page 14

17 h • Espace Fraternité  
**Spectacle Indans'cité**  
...voir page 40

### LUNDI 24 JUIN

14 h à 17 h • Hôtel de Ville  
**8<sup>e</sup> Journée des solidarités actives**  
...voir page 17

### DU 24 JUIN AU 5 JUILLET

• Centre nautique Marlène Peratou  
**Fermeture technique**  
...voir page 41

### MERCREDI 26 JUIN

18 h à 20 h • Square Aimé Césaire  
**Hommage aux langues maternelles**  
20 h 30 : Hôtel de Ville  
**Triangulaire**  
Dans le cadre du centenaire  
de la naissance d'Aimé Césaire.  
...voir page 4

### JEUDI 27 JUIN

19 h • Hôtel de Ville  
**Conseil municipal**  
...voir pages 18-19

### A PARTIR DU 28 JUIN

• Des Quatre-Chemins au Centre-ville  
**Installation photos  
Dans ma rue, Images libres**  
Jusqu'en septembre.  
...voir page 33

### VENDREDI 28 JUIN

18 h • Centre d'arts plastiques  
**Vernissage de l'expo La Nuit**  
Expo jusqu'au 30 juin.  
...voir page 7

Les manifestations de juin à Aubervilliers

19 h à 23 h • Espace Fraternité  
**Auber, capitale du hip hop**  
L'Omja organise son 4<sup>e</sup> festival hip hop.  
Renseignements : 01.48.33.87.80  
2 rue du Dr Troncin.

### SAMEDI 29 JUIN

12 h à 20 h • Laboratoires d'Aubervilliers  
**Atelier de jardinage**  
...voir page 27

### DIMANCHE 30 JUIN

16 h à 22 h • La Brèche  
**1<sup>er</sup> anniversaire de la Brèche**  
...voir page 35

### MARDI 2 JUILLET

19 h • Laboratoires d'Aubervilliers  
**Assises du Grand Pari(s)  
Réunion publique :  
le Fort et ses marches**  
...voir page 8

### LES 2, 4, 7 ET 9 JUILLET

• Centre d'arts plastiques Camille Claudel  
**Stage de peinture chinoise**  
Thème : *Personnages, végétation, animaux*  
avec la peintre taiwanaise Hélène Ho.  
Inscriptions au 01.48.34.41.66  
27 bis rue Lopez et Jules Martin.

### JEUDI 4 JUILLET

19 h • Hôtel de Ville  
**Conseil municipal extraordinaire  
sur les rythmes scolaires**  
...voir page 8

### SAMEDI 6 JUILLET

• Maison pour tous Berty Albrecht  
**Cuisine chinoise**  
Avec l'association Picmaa.  
16 h : atelier (participation 7 euros)  
19 h : repas (participation 5 euros)  
Réservation obligatoire au 06.98.14.76.55  
picmaa-assoc@hotmail.fr/www.picmaa.com  
34 rue Hémet.

### DIMANCHE 7 JUILLET

• Boucles autour de la forêt de Rambouillet  
**Randonnée pédestre**  
...voir page 41



**Alber Tivi**

6<sup>e</sup> édition d'Aubercai **L** Du pays d'Argo **S**  
au lycée Le Corbusier

**L**usine de films amateurs  
de Michel Gondry

**L**es p'tits chef de l'Omja

Retrouvez les vidéos d'Alber Tivi sur le site de la ville  
[www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) et sur le blog d'Albertivi

Prolongez  
Alber Tivi  
sur votre  
Smartphone



# HABITER OU INVESTIR À AUBERVILLIERS



Bénéficiez du  
nouveau PTZ+<sup>(1)</sup>



Découvrez les  
avantages de la  
nouvelle Loi Duflot<sup>(2)</sup>



Jusqu'à 6000 €  
de réduction  
d'impôts par an  
pendant 9 ans<sup>(3)</sup>



## RÉSIDENCE Jardin Philosophia

TVA<sup>(5)</sup>  
7%

### 46/54 Rue de la Motte

Un emplacement idéal proche du métro et du RER B aux portes de Paris.

**Du studio au T5 duplex pour étudiants, jeunes couples  
ou familles.**

Jardin Philosophia propose un concept de logements personnalisables et évolutifs

Une innovation Crédit Agricole Immobilier

### Exemple d'un appartement T4 aménagé<sup>(4)</sup>

Porte d'entrée sécurisée,  
Peinture lisse blanche,  
Salle de bains contemporaine aménagée,  
Menuiseries extérieures en bois,  
Double vitrage isolant,  
Terrasse,  
Parkings individualisés.

#### Bureau de vente (film 3D et maquette)

Avenue de la République (face au N°23)  
Aubervilliers 93300



Contactez-nous

**0811 657 657<sup>(6)</sup>**

<http://aubervilliers.ca-immobilier.fr>



**CRÉDIT AGRICOLE  
IMMOBILIER**